

**'mpriesteme a' mugliereta  
di Gaetano Di Maio e Nino Masiello**

ATTO PRIMO

Stanza di soggiorno nella casa di villeggiatura in montagna di Camillo Coppolecchia. Sul fondale, al centro c'è un'ampia finestra che affaccia sui campi e sulla destra la comune oltre la quale si intravede, o almeno si suppone, una saletta di ingresso.

Alla quinta di destra una porta. Alla quinta di sinistra un'apertura ad arco che immette in un corridoio attraverso il quale si suppone vada alla cucina e ad altre stanze. Sulla sinistra c'è un divano con poltroncine e tavolino. Sul tavolino una grossa scatola portasigarette. Attaccato alla parete di fondo, tra la finestra e la comune, un mobile bar. Sulla destra c'è un tavolo ricoperto da un tappeto e sedie.

Al levarsi della tela sono in scena Esterina e Caterina. La prima è seduta sul divano e si sta limando le unghie. La seconda è seduta presso il tavolo con le braccia conserte, in atteggiamento imbronciato.

- ESTERINA            Ah, madonna mia, dammi tu la forza e la pazienza!
- CATERINA           E' inutile, è inutile, Esterì, non mi convinci. Chillo vuleva a me.
- ESTERINA           Ah, ma tiene 'a capa tosta, sa!
- CATERINA           No, 'a capa tosta 'a tiene tu.
- ESTERINA           No, 'a tiene tu, e te lo dimostra il fatto che io tengo tanto nu' diploma 'e maestra e tu, invece, sei una cretinetta qualunque.
- CATERINA           Che c'entra? Io se lasciai gli studi fu perché mi venne la polmonite. E po' io tengo 'a capa tosta e tu tiene 'a faccia tosta.
- ESTERINA           Guè, schiatta: chillo vò a mè, a mè, a mè! E con questo và a farti friggere.
- CATERINA           E non tengo la tiella.
- ESTERINA           E te la fai prestare.
- CATERINA           E prestami la tua.
- ESTERINA           *(levandosi in piedi di scatto)* Ah, mò mi dimentico che siamo sorelle e te ne conto quattro come dico io.
- CATERINA           *(levandosi a sua volta in piedi e gridando)* E pecchè, io nun te saccio rispondere?

LUCIA E DETTE

- LUCIA                *(di dentro)* Bamboline!
- ESTERINA           Ecco, he fatto sentì a mammà.
- CATERINA           Si stata tu.
- LUCIA                *(venendo in scena dalla sinistra)* Bamboline, ce simmo fatto 'a croce a mammà? Non lo sapete ca sta durmenno 'o bambolone 'a

chell'ata parte? (*indica il corridoio a sinistra*)

ESTERINA  
CATERINA

E ditelo a questa signorina che smettesse di fare la pettegola.  
Che nervi! Mammà, ma ditelo voi stessa: chillu giuvinotto bruno, simpatico, ca tene o cane lupo, nun me faceva primma a corte a me?

LUCIA  
CATERINA

Bruno? Ma chillo è zelluso.  
E tiene pochi capelli ma quei pochi sono bruni. E po', zelluso o no chillo voleva a me.

ESTERINA  
CATERINA

Uh, mo te tozzo cu 'a capa 'nfaccia 'o muro.  
No, no, mò te tozz'io cu 'a capa 'nfaccia 'o muro.

LUCIA  
CATERINA  
LUCIA

Nun vè pigliate collera: mo ve tozzo io capa e capa a tutt'e doie.  
Mamma.....  
Ma insomma, nunn'a vulite ferni? Oltretutto lo sapete che vostro padre a chillo cu 'o cane lupo nunn'o vo' proprio sentì. Nun l'a maie vuluto cunoscere. Comme ve l'aggia fa capì? Se mette paura d'o cane e nunn'o vò dicere.

CATERINA  
LUCIA

Mamma, ma nun site vuie ca ve mettite paura d'o cane?  
Nossignore, è isso, ma faccio a vedè ca so' io pe' nun 'o fa fa na' brutta figura. (*abbassando la voce*) Chillo mò già stà nervoso pe' causa 'e chisti duie ca so' venute e nun se ne vanno chiu'. (*ciò dicendo indica la porta a destra*) Solo ca vulite fa amicizia cu 'o cane addà sentì.

### CAMILLO E DETTE

CAMILLO

(*viene dal corridoio in vestaglia armato di una scopa*) Iammo, io sto 'ccà, che s'hadda fa?

CATERINA  
CAMILLO

Eh, papà, vulite scupà vuie? Dateme 'ccà.  
Voglio scupà 'nterra? Ma comme, io esco cu chist'aspetto minaccioso, voglio scupà 'nterra? Io l'aggio pigliata pe' ve' vattere, cretina!

LUCIA  
CAMILLO

Ma ch'e stato?  
E' stato ca si nun saie 'mparà l'educazione a 'e figlie toie, mo' ce' penso io.

LUCIA  
CAMILLO

E faie buono.  
Io 'e spezzo 'e cosce a tutt'e doie.

LUCIA  
CAMILLO

E io te dongo na' mano.  
Io 'e taglio 'e lengue!

LUCIA  
CAMILLO

E, ma quando?  
(*alle ragazze*) Iammo, chi è stata ca poco fa s'e misa a strillà "bamboline?".

LUCIA  
CAMILLO  
CATERINA  
CAMILLO

Ah.....Bamboline?  
Sissignore "Bamboline". Si stata tu?  
No.  
Tu?

ESTERINA No.

CAMILLO E chi è stata allora?

LUCIA Camì, è stata una distrazione, so' stata io.

CAMILLO *(buttando via la scopa)* Depongo le armi e te ringrazio tanto tanto.

LUCIA Ma pecchè? Sempe pecchè loro facevano ammuina e io nun te volevo fa sveglià.

CAMILLO E daie chillu piezzo 'e strillo? E me facive scetà a loro, io mo' almeno e vattevo e sfugavo.

LUCIA Ma io comme avevo 'a fa' pe' fa stà zitte?

CAMILLO E che t'aggia dicere? Allora io se tengo na' mosca 'nfronte m'aggia stà attiento?

LUCIA Che ce azzecca?

CAMILLO E tu pe' me' levà 'a mosca me mine na' preta 'nfronte e me ciacche.

LUCIA Mo aggio 'o riesto appriesso!

CAMILLO Embè, io mo' vulesso dint'e 'mmane 'o dottore ca me dicette "Andate in montagna a ve curà 'e nierve".

LUCIA *(a fior di labbra, come parlando fra se)* Fiuggi, Fiuggi!

CAMILLO Ah?

LUCIA Niente, so cierti cicere.

CAMILLO *(alle ragazze)* Vuie po' pecchè faciveve st'ammuina proprio 'ccà fore? Pecchè? Ecco, mò, nisciuna me' risponne.

ESTERINA E dove ci dobbiamo mettere? A 'llà dormono gli ospiti, a 'ccà durmite vuie, ce ne iammo 'mmiezo 'a strada?

CAMILLO *(a Lucia)* Chesta 'a pigliato 'e te, a vè! E' rispusterà e indisponente.

LUCIA *(come sopra)* Fiuggi, Fiuggi!

CAMILLO Ma che dice? Fuggi, fuggi, addò me n'aggia fù?

LUCIA *(sbottando)* Dico ca 'o medico nun ce aveva mannà in montagna a te curà 'e nierve a te, ce aveva mannà a Fiuggi a me fa a cura 'e l'acqua a me, pecchè tengo 'o fegato tanto!*(raccogliendo la scopa e rivolgendosi a Caterina)* A te, iammo va a fa 'e liette 'a parte 'e dinte. *(a Esterina)* Tu a cucina e io me faccio sta stanza 'ccà.

CATERINA *(masticando amaro)* E va bene. *(canticchia con intenzione guardando di sottocchi Esterina)* "Via i pompieri di Viggiù...."

ESTERINA Papà, lo vedete come è lei?

CAMILLO E che stà facenno? Sta cantanno.

ESTERINA Ma canta "I pompieri di Viggiù".

CAMILLO E che fa?

LUCIA Ave ragione, iammo *(a Caterina)* Va, vattenne a parte 'e rinto, cammina.

CATERINA *(esce a sinistra)*

CAMILLO Ma pecchè, che ha fatto?

LUCIA Camì, ha cantato "I pompieri di Viggiù".

CAMILLO E c'aveva cantà "I pescatori di perle"?

- LUCIA Camì. Tu cierti cose 'e femmene nunn'e capisce.  
 CAMILLO Ma è una canzone messa all'indice? Faciteme capi pure a me. Che male ce stà ca una canta "I pompieri di Viggiù".  
 ESTERINA *(di scatto, quasi piangendo)* Papà vo dicere ca tengo 'o 'ffuoco, chesto significa *(via a sinistra)*.  
 CAMILLO No, e io me ne scengo pazzo a 'ccà 'ncoppa! Io lo dicevo : chillo 'o duttore teneva 'a faccia 'e nu' sadico. Si era dottore overamente diceva "Camillo coppolecchia, iatevenne solo sulo 'mmiezo 'o deserto africano".
- LUCIA *(canticchiando mentre spazza)*  
 "Pasqualino 'o Maraja, a cavallo a stu cammello....."  
 CAMILLO Tu mo' che vuo' dicere? Pasqualino o' maraja songh'io? faciteme capi' stu linguaggio femminile.  
 LUCIA Uh Cami', tu comme te si svegliato stammatina! Io sto cantanno accussi'!  
 CAMILLO No, e io mo m'aggia' sta attiento quando cantate. Cca' facite 'e canzone cu' 'o revettiello.  
 LUCIA A pillola calmante te l'e' pigliata?  
 CAMILLO Sì. Po' so' venuto cca' fora e m'haggio pigliata a' pillola intossicante.  
 A proposito e Maraja', e sovrane e Persia se so' svegiate?  
 LUCIA Svegiate, lavate, stirate e profumate.  
 CAMILLO E io nunn'e' vveco p'a' casa .  
 LUCIA Se stanno vestenno, credo ca vonno asci'.  
 CAMILLO Ma, insomma, e se ne ji' nun se ne parla proprio?  
 LUCIA Ma io spero che al massimo domani.....  
 Camillo Luci', tu dice sempre accussi. Pe mmo' so' quindici giorni ca' se so' piazzate cca' e nun se moveno.  
 Lucia Tu e screviste "Desideriamo di vedervi".  
 CAMILLO Ma so' cose ca' se scriveno accussi, quando uno sta fore. Uno che fa'? Piglia na' lettera alla lettera?  
 LUCIA Cami', ma n''e putevamo maje caccia'?  
 CAMILLO No, ma, almeno, nunn'e' ffa' tanta gentilezze, tanta cerimonie. O cchiu' bello e' che, essendo ospiti, hann''a ave' tutt'e' preferenze. A megliu stanza a lloro, o' meglio lietto a lloro. Io nun capisco, io po' lascio a casa mia, spennevo e sorde e venevo in villeggiatura pe me sacrifica'?
- LUCIA Io po' vedette ca' nun s'erano purtato niente appriesso e me rassuraje. Dicette: menu male, chiste so' venute pe' nu' juorno, duje.  
 CAMILLO E se capisce ca nun s'hanno purtato niente. Quello tiene il prestito facile. E 'mpriesteme o' rasoio elettrico, e 'mpriestame a' machina forografica, e 'mpriestame chesto, e 'mpriestame chell'ato, e 'mpriestame o sango e chill'e' vive!

- LUCIA Ce hanno pigliato cull'inganno, Parevano e passaggio  
 CAMILLO Senza parla' po' e nu' milione e lire ca' o' prestaje n'anno fa'e nunn'e' parla proprio cchiu'. Niente, comme si o' fatto nun fosse o'suoio.
- LUCIA che vuo' fa? So' bravi persone ma teneno nu' poco a' sacca vacante.  
 CAMILLO *(aprendo il mobile Bar per prendersi qualcosa da bere)* A sacca? Lucì, chille teneno a' capa vacante. E io...*(nel mentre avra' trovato diverse bottiglie tutte vuote)*...E io tengo e' butteglie vacante.
- LUCIA Se l'hanno bevute tutte quante?  
 CAMILLO Se l'hanno sculate  
 LUCIA Te vulisse piglia' n'ata pillola calmante? Chillo o' dottore ha ditto: Quando lo vedete eccitato gli date na' pillola.
- CAMILLO E 'nce vulessero quarantotto pillole o' giorno *(cercando qualcosa nelle tasche)* Aggio lasciato pure e' sigarette dinto *(fa per uscire a sinistra)*
- LUCIA *(prendendo la scatola portasigarette)* E pigliatenne una a cca', No?  
 CAMILLO Ah, gia', damme.  
 LUCIA *(apre la scatola e la richiude subito)* Addo' stanno, jammo, t'e' vvaco a piglia'.
- CAMILLO Se l'hanno fumate tutte quante?  
 LUCIA *(avviandosi per uscire a sinistra)* E si no' cumme facessero a mena' cennere e mezzune 'nterra pe' tutte parte? *(esce a sinistra per risortire fra poco)*
- CAMILLO *(prova a fare alcune mosse di ginnastica)* Uno, due, tre....  
*(portando una mano sulla schiena come per lenire un dolore)* AH!  
 E chisto o' duttore e' scemo cu' sta' ginnastica!
- LUCIA *(rientrando con cerini e sigarette)* Te'. *(prende una ceneriera e la da a Camillo)* Agge pacienza, fuma cu' 'a ceneriera mmano si nun te vuo' assetta'. Io cu' sta cennera d'e' sigarette sto' sempe cu a' scopa mmano. So' addeventata na' netturbina.
- CAMILLO Lucì, Nuje pero' ce lo avessimo accumulincia' a fa' capì.  
 LUCIA E comme?  
 CAMILLO Menammo quacche botta. Io, mo', per esempio, me' vulevo piglia' na' tazza e cafe' cu' nu poco e cognac a' dinto e invece nunn'e' ccosa.
- LUCIA Lascala a fora sta butteglia e cognac vacante, accussì capisceno ca' l'avimme notato. Vuo' o' ccafe'?
- CAMILLO E statte, ce stanno e' guaglione. *(va sulla soglia del corridoio e parla verso l'interno)* Caterì, Esterì, quaccheduna e vuje, purtateme na' tazza e' cafe'.

ALBERTO E DETTI

[HTTP://COPIONI.CORRIERESPETTACOLO.IT](http://copioni.corrierespettacolo.it)

- ALBERTO *(venendo dalla camera a destra)* Ah, finalmente sento la voce di mio fratello. Ti sei svegliato? Vecchio poltrone, ma quantu tempo vuo' durmi'?
- CAMILLO Io? Io tengo ll'uocchie ca' m'abbruciano.
- ALBERTO Luci, questo si deve svegliare presto al mattino! *(cio' dicendo apre la scatola portasigarette)* E si no' che site venuti a fa' ca' sopra? *(A Camillo)* Damme na' sigaretta.
- CAMILLO *(esegue)*
- ALBERTO O' vvi', tu fume pure! I tuoi polmoni hanno bisogno di ossigeno. Vai, esci, cammina. Ma che vuoi fare il lardo sulla pancia? *(Accende la sigaretta e fa per buttare a terra il cerino)*
- LUCIA *(prende subito una ceneriera e gliela mette sotto la mano)*
- Cca', cca', Albe'. Scusa, ma io mo' aggio scupato
- ALBERTO Si, si, per carita' scusa tu. Io m'ero distratto pe' parla' cu' chisto. *(A Camillo indicandogli la finestra aperta)* Guarda, guarda fuori che bellezza! Tutto questo verde, tutta questa clorofilla. Ma nun te piace a clorofilla?
- CAMILLO Comme, nun me piace?
- ALBERTO Ah, senti, senti, senti l'aria, respira. E' spiritamenta, e' balsamo:
- CAMILLO Si, si, veramente e' bella
- ALBERTO E respira, respira a pieni polmoni: *(respirando profondamente per dargli l'esempio)* Forza, Ah! Ah!
- CAMILLO *(infastidito)* Ah!
- ALBERTO Ma ch'e' e' te sto' seccanno?
- CAMILLO No, ho respirato.
- ALBERTO *(facendo per scuotere a terra la cenere della sigaretta, mentre Lucia segue le evoluzioni della mano di lui per metterci sotto la ceneriera)* Bravo, di questo tu hai bisogno. Tu, stai a terra.
- LUCIA No.
- ALBERTO A terra.
- LUCIA No.
- ALBERTO A terra.
- LUCIA Ma perche' a terra, Albe'? Minala cca' dinto.
- ALBERTO Ah, si, si, scusa, io me scordo. Pensavo a chisto ca' sta' troppo malandato. Cami', tu fai la faccia sempre piu' gialla *(a Lucia)* ma che aspettiamo che diventa cinese?
- CAMILLO Albe', io credo che ho bisogno soprattutto di calma, di riposo.....*(marcando la parola)* di solitudine.
- LUCIA *(mostrando a Camillo la bottiglia di cognac vuota)* e soprattutto nun t'he a' bere troppo liquore, e' capi'? Te fa male. E che diavolo, questa l'altro ieri l'ho comprata.
- ALBERTO No, no, Luci, si e' pe' chesto non ti preoccupare proprio, ci penso

io.

LUCIA Eh, e che si' pazzo? E io posso permettere ca' tu accatte o' liquore dint'a' casa mia?

ALBERTO Ma c'aggia' accatta'? e mi fai così cafone?

CAMILLO Ma c'adda' accatta'?

LUCIA No, appunto questo dicevo. Nun te permettere proprio.

ALBERTO Io dico: ci penso io, me lo bevo io. Ma te pare a te ca' stevo io cca' e chisto veveva o' liquore? Lucì, io so' na' spugna. Nun ce ne lascio manco na' goccia a' stu mascalzone. Basta, io esco.

LUCIA Ma Ida nunn'esce cu' tte'?

ALBERTO Ida nunn'esce ccu' mme'? e deve venire solo la fine del mondo. Purtroppo lo sa che io, modestamente, tengo o' zucchero. Con le donne faccio simpatia. *(andando verso la porta a destra)* Mo' a chiammo, si no' nun se leva cchiu' a 'nanz'o' specchio. *(chiamando)* Ida, Idare'.....I.....!

CAMILLO Ma ch'e' e' nu' cavallo?

ALBERTO No, no io a chiammo accussì p'a' a' sfruculia', pecche' s'arraggia. Siamo gente allegra. *(chiamando di nuovo)* I.....!

#### IDA E DETTI

IDA *(viene dalla destra)* Eccola, eccola. Ida sta qua, buongiorno a tutti.

LUCIA Gue', e comme ce simmo fatte bbelle!

IDA Come si dice? Moglie che non si cura, marito che trascura! *(ad Alberto)* Tiene e' sigarette?

ALBERTO Va' add'o' tabaccaro.

CAMILLO Ah, brava. Fateme na' cortesia, *(mostrando la scatola portasigarette)* Compratene qualche pacchetto p'e' cca' dinto. Sono finite.

ALBERTO Ma ch'e' capito? Io jevo fino add'o' tabaccaro p'e' na' sigaretta? Io dico add'u' te, o' tabaccaro nuosto si tu.

IDA *(a Camillo)* Vi dispiace?

CAMILLO No, no, prego. *(le da una sigaretta)*

ALBERTO Ne', a proposito, come avete organizzato la vostra mattinata? Iate a' quacche parte? O facite e' muorte 'ngopp'a' casa?

LUCIA Eh, caro Alberto, io vulesse ascì nu' poco pur'io. Ma io, aggia fa' e' servizie. S'adda cucena', s'adda rassetta'. Qua stiamo senza cameriera, e e' ffiglie mie, poco ne vonno sape' e io aggia fa' a' schiava

ALBERTO So' scuse, so' scuse, so' tutte scuse. Lucì, tuo marito ti ha dato il morso di Dracula. Ti ha contaminata e si addeventata pesante pure tu come lui. Tu t'aviva spusa' a' me, sa' che ce fidavamo e fa'?

IDA Ma pecche', io non faccio tutto quello che fai tu? *(e fa per buttare la cenere a terra)*

LUCIA *(mettendole subito la ceneriera sotto la mano)*

- E comme no? Tutto chello che fa isso.
- ALBERTO I.....
- CAMILLO (Stu fatto mi indispone)
- ALBERTO Io e Lucia ce cunuscimmo a piccerille, siamo come un fratello e una sorella. Percio' mi piglio la confidenza di scherzare. E pure Camillo e' un fratello pe' mme'. A proposito, Cami, io t'aggia cerca' nu' prestito.
- CAMILLO Eh?
- ALBERTO Guarda, guarda che faccia 'a fatto questo spilorcio. Nun te mettere paura, nun so solde. M'he 'a prestà 'a macchina toia. No a me, è un favore che fai a mia moglie.
- IDA Dice che al paese vicino ci stà una pineta che è un sogno.
- ALBERTO Sì, sì, tutto verde, uccelli che cinguettano, grilli, farfalle, 'na meraviglia.
- IDA 'A vulesse vedè (*a Lucia*) E, allora, ho pensato che se a voi non dispiace.....
- LUCIA No, e pecchè m'avessa dispiacè?
- CAMILLO Ma nuie veramente vulevemo jì.....
- ALBERTO Addò vulive jì? Addò vulive jì tu? Nunn'accummincià. Tua moglie ha detto di sì e basta. Ah, ma per forza vuoi fare il lardo sulla pancia? Vai, cammina a piedi.
- CAMILLO E poi non faccio il lardo sulla pancia ma faccio i calli ai piedini.
- ALBERTO Uh, i piedini, sentitelo stu delinquente. Vai, esci, goditi il verde (*chiamando*) I.....
- IDA Uffà!
- ALBERTO (*Ammiccando a Camillo e a Lucia*) 'A vè, 'a vè quanto è bellella! (*A Ida*) Ma che vuoi da me? Tu hai il nome bisillabo. Non si può fare tronco, non c'è l'appoggio per la voce. Beato Camillo che po' chiammà "Luci, Cateri, Ester'...."

#### ESTERINA CATERINA E DETTI

- ESTERINA (*viene dal corridoio con tazza di caffè. La segue Caterina con un'altra tazza di caffè*) Sì, sì, un momento, 'o stevo scaldanno.
- ALBERTO (*sorseggiando il caffè*) 'O vvì, qua teniamo pure queste gentili vallette ca veneno ogni tanto cu 'o caffè. Nuie ce ne iammo. (*A Camillo*) Siente a me, 'a clorofilla, l'aria. Ah, è spiritamenta, è balsamo. Ah, I.....iammuncenne (*esce per la comune insieme a Ida*)
- CAMILLO Allora io m'aggia mettere a chiagnere? Ma comme, io na tazza 'e caffè vulevo!
- CATERINA Papà, io ve l'aggio purtata.
- ESTERINA E pure io ve l'aggio purtata.
- CAMILLO Me l'avite purtata tutt'e ddoie ma nisciuna me l'ha data a me.



LUCIA E chillo s'è menato c'avevena fa 'e guaglione?  
 CAMILLO Lucì, vuie si me vulite bene avita fa qualche cosa.  
 LUCIA Vuò na' pillola?  
 CAMILLO *(gridando)* No! Ne voglio fa jì a chisti ccà 'a dint'a casa.  
 CATERINA N'è vulite fa jì? Chi sa si facessemo venì nu cane lupo....  
 CAMILLO *(gridando)* Vattenne tu e o cane lupo.  
 CATERINA Eh, io mezza parola ho detto.  
 CAMILLO Chella sape ca 'a mamma se mette paura d'e cane e dice 'o cane lupo!  
 LUCIA Nunn'a vulimmo fernì cu stu cane lupo, eh?  
 CATERINA *(Canticchiando mentre si avvia per uscire a sinistra)* "Babbo non vuole, mamma nemmeno, come faremo per fare l'amore?"*(esce)*.  
 CAMILLO *(Gridandole dietro)* Te faie monaca, cretina! He capito? *(A Esterina)* Ve facite monache *(mettendosi a sedere soddisfatto)* Ecco!  
 ESTERINA *(Uscendo a sinistra e canticchiando)* Munastero 'e Santa Chiara...  
 CAMILLO *(Facendo per inseguirla mentre Lucia lo trattiene)* No, ccà sti varietà anna fernì!  
 LUCIA 'A pillola, 'a pillola, calòmate, pigliate 'a pillola!  
 CAMILLO Ah, sia maledetta e stramaledetta la pillola per tutti i secoli dei secoli, amen! Lucì, lascieme ca l'aggia vattere.  
 LUCIA Ma pienze 'a 'e nierve tuoie.  
 CAMILLO Hadda abbuscà, Lucì, hanna buscà!  
 LUCIA *(con forza)* E aspetta nu' mumento, caaspita!  
 CAMILLO *(si ferma)*.  
 LUCIA Hanna abbuscà? E mo vaco io dinto e te faccio vedè! *(fa per uscire)*.  
 CAMILLO *(Con voce allarmata)* Lucia!  
 LUCIA Cher'è?  
 CAMILLO Nun da retta. Tu tiene 'a mano pesante. 'E faie male.  
 LUCIA Pecchè tu 'e faie bene? Tu staie 'e chesta manera!  
 CAMILLO Ma pecchè è l'amico tuo d'infanzia ca me fa sta nervoso. "Ah, I..." me pare nu cucchiero 'affitto. E' da che siamo sposati ca 'o tengo sempe 'nnanz'e piede. E mo te vengo a trovà. E mo me faccio na fotografia con tua moglie. E mo me ne' faccio n'ata cu 'e figlie toie. E sempe attorno a te, sempe. Lucì, si 'o vvuò sapè, a me stu fatto nun m'è mai piaciuto.  
 LUCIA Neh, Camì, ma tu 'o vulisse 'a me? Tiene 'a faccia? E dincello ca se ne iessero.  
 CAMILLO Ma pecch' ce vò pure 'a faccia? Ma pecchè avesse pure tuorto.  
 LUCIA E allora dincello!  
 CAMILLO Lucì, nun me mettere 'ncopp'a 'o punto ca me cunusce.  
 LUCIA E allora sì n'ommo 'e niente si mo ca veneno nun ce 'o ddice chiaro chiaro.  
 CAMILLO Lucì, io ce' 'o dico chiaro e ce 'o dico scuro.

LUCIA E io te sbatto 'e 'mmane.  
 CAMILLO *(Alterandosi al punto da gridare)* Io 'e faccio truvà 'e valigie for'a porta. Io 'e ffaccio restà 'a bocca aperta. Io e faccio restà.....  
 LUCIA *(Guardando verso la comune)* Zitto!  
 CAMILLO Chi è?  
 ALBERTO *(Di dentro)* Si,si, vai, vai prepara e' valigie.  
 CAMILLO *(sottovoce)* So' lloro?  
 LUCIA So' turnate addereto  
 CAMILLO *(preoccupato)* Avarranno 'ntiso?  
 LUCIA E che ne saccio?  
 CAMILLO Chillo ha ditto pure prepara e' valigie!  
 LUCIA Che figura, che mortificazione!  
 CAMILLO E' tutto pe' causa toja ca' m'he fatto annerva'.  
 LUCIA *(con improvvisa risoluzione, chi da di gomito come per dare il via ad una recita riparatrice)*  
 Ma comme ricive? E' ffaje resta' ?  
 CAMILLO Si, si, e vvoglio fa' resta' cu nuje. E allora sarria bello. Uno accusi e' amico? Ce lasciano sule sule 'ngopp'a' sta' muntagna? Hanna resta'. Si no m'offendo e ll'e' faccio truva' e' valigie for'a' porta.  
*(sottovoce)* ma che fanno?  
 LUCIA *(guardando al di la della comune)*  
 Stanno parlanno cu'uno for'a' porta. Evvi' lloco!  
*(ad alta voce)* E sì, ce vulessero lascia' in esilio cca' 'ngoppo sulo a nuje.

#### ALBERTO IDA E DETTI

ALBERTO *(entra dalla comune zoppicando. Lo segue Ida con una mano sulla fronte)*  
 Ah! La gamba!  
 CAMILLO Gue', simpatico', mo' e vuje stevemo parlanno.  
 ALBERTO *(a Ida)* Che ti ho detto? Chissa' chi mi nomina!  
 LUCIA Ma pecche' ?  
 ALBERTO Appena usciti fuori al cortile abbiamo avuto un incidente.  
 CAMILLO Cu' a' machina mia?  
 ALBERTO E allora cu' a' machina e chi?  
*(facendogli cenno che vuole appoggiarsi)*  
 Aiutame, famme assetta'.  
 CAMILLO *(esegue)*  
 LUCIA *(a Ida che si sara' seduta)*  
 E tu pure te si fatta male?  
 IDA Oh, Dio, per fortuna e' stata piu' la paura. Ma certo nun me so' fatta bbene.  
 LUCIA Gesu', Gesu' e pigliateve quacche ccosa! *(fa per andare al mobile bar)* No, cca' so' tutte vacante

*(Va sulla soglia del corridoio)*

Esteri, fa' na' tazza e' camumilla.

IDA Lucia, non ti preoccupare, alla fine non ci siamo fatti niente.

CAMILLO Ma a' machina s'e' fatta male?

ALBERTO Ah, la gamba!

LUCIA Guardate nu' poco mentre Camillo diceva "Chisa' si vonno resta' natu ppoco cu' nuje".

ALBERTO Eh, no, no. Io mo' chesto diceva a Ida :prepara subito e' valigie ch'a' me ne voglio ji.

LUCIA *(sottovoce a Camillo)*

Allora hanno 'ntiso!

ALBERTO *(A Ida)*

Dobbiamo fare presto. Nun pozzo aspetta' manco nu' minuto

IDA Aspetta, Albe'.Io pure ho battuto la testa. Tu correvi come un pazzo.

CAMILLO Ma, allora, a' machina s'e' fatta male assaje?

ALBERTO Si, ma non ti preoccupare. Quello che ha avuto la peggio e' stato il signore dell'altra macchina.

CAMILLO Ah, bhe', avimmo vinto nuje!

ALBERTO Nun pazzia', Cami, io l'aggio fatto na' brutta ammaccatura. Tu sei assicurato?

CAMILLO No!

ALBERTO E allora credo che m'e' ha fa nu' prestito.

CAMILLO E pecche'?

ALBERTO Pecche'? Perche' almeno centomila lire di danno, io , a quel signore ce le ho fatte. Chillo m'e' venuto appriesso fino a fora a' porta.

Siente a me, e' meglio che lo zittiamo. Cami, cca' o' proprietario d'a' machina si tu, la responsabilita' e' tua. Tu tiene pure e' frene ca' nun so' bbuone!

CAMILLO *(Vuo' vede' ca' vo' essere pure indennizzato?9*

IDA A me, credo che mi sta salendo la febbre!

LUCIA E mettimi a letto. Ah, gia', nun l'haggio fatte ancora!

*(fa per uscire)*

ALBERTO No,no, stai comoda, Luci. Ce' n'avimma ji. Ti ringrazio ma ce' n'avimma ji. Nun pozzo sta nemmeno un'altra mez'ora.

LUCIA Ma io nun capisco. Ma ch'e' d'e' tutta sta fretta improvvisamente?

ALBERTO Luci, io a Napoli tengo gli affari miei.

LUCIA *(sottovoce a Camillo)*

Nun ce sta' niente a fa',hanno 'ntiso.

ALBERTO E poi, parliamoci chiaro, come si dice? "L'ospite, e' come il pesce. Dopo quindici giorni puzza".

CAMILLO Veramente me pare che il proverbio dice "Dopo tre giorni".

LUCIA Si, ma che centra? Voi siete un'altra cosa, voi siete della genepesca.

- CAMILLO (So' duje purpe)  
 ALBERTO No, Lucì, non insistere, pecche' me n'aggia jì pe' fforza.  
 LUCIA *(sottovoce a Camillo)*  
 Hanno 'ntiso, hanno 'ntiso!
- ALBERTO *(a Ida)* Guarda che faccia stanno facenno! A me me dispiace,  
*(a Camillo)* Ma che vi devo dire? Se vi prendete tanta collera, se  
 insistete tanto, la soluzione ci sarebbe
- LUCIA Se dipende da noi, e' cosa fatta. E' vero, Cami?  
 CAMILLO E' vero, e' vero!  
 ALBERTO *(alzandosi in piedi con le braccia aperte come volesse abbracciare Camillo)* Fratello, fratello mio..... Ah, la gamba!  
*(si rimette a sedere).*
- CAMILLO Ma chist'e' meglio ca' vanno a Napule. Si ll'e' succieso quacche  
 cosa dint'a' sta gamba?!
- ALBERTO No, chella e' stata na' botta accusi, na' cosa e' niente! La verita' e'  
 che se tu me vuo' fa resta'.....
- CAMILLO C'aggia fa'?
- ALBERTO Cami, m'e' ha fa' nu' prestito.  
 CAMILLO E me l'e' ditto gia'.  
 ALBERTO No, quello e' assodato. Dicevo un altro prestito piu' grandicello.  
 CAMILLO *(Ma chisto vulesse nu' stipendio pe' fa' l'ospite?)*  
 ALBERTO Fratello, sorella mia; io con voi mi apro. Io appena sono uscito qua  
 fuori con la macchina, aggio avuto e faccia nu' creditore mio che  
 avanza na' cambiale di duecentomila lire da piu' di un anno. A  
 Napoli, io nun me facevo truva' maje. Jeva, veneva, manco p'a'  
 capa. Facevo dicere ca' nun ce stevo. Figurateve, quinto piano  
 senza ascensore! E chillo e' chiatto accusi. Me putevo maje  
 immagina' ca' mo' o 'ncuntravo 'ngopp'a' sta muntagna?
- CAMILLO *(L'ha fatto piglia' l'esaurimento nervoso)*  
 ALBERTO Io pircio' me ne vulevo jì, ma ora e' diverso!  
 CAMILLO *(sottovoce a Lucia)*  
 Nunn'hanno 'ntiso niente!
- ALBERTO Qua il paese e' piccolo. Quello mi trova. Ma adesso che tu mi presti  
 i soldi e ce li posso buttare in faccia, io e Ida siamo felicissimi di  
 restare.
- LUCIA *(battendo le mani ironicamente)*  
 Ah, benissimo. Cami, e' 'ntiso? Restano!
- CAMILLO Uh, che felicità'  
 ALBERTO Io, pircio' ho fatto l'incidente. Perche' appena l'ho visto ho avuto  
 uno sciok! E vulevo scappa'. Ma pensa che piacere mo' ca' l'he  
 pozzo da' e trecentomila lire.
- CAMILLO Ma nunn'erano duecento?  
 ALBERTO E gli interessi nunn'e' vuo' mettere? Dopo un anno! Chillo e'  
 un'usuraio, uno strozzino. Ma te cride ca' so' tutte cumm'a' tte?
- CAMILLO Eh, ma guarda, Albe' io qua' trecentomila lire nun t'e' pozzo da'

ALBERTO Quattrocento  
 CAMILLO So' crisciute l'interesse mentre aggio parlato?  
 ALBERTO No, dicevo, per semplice ricordo, ci stanno le altre centomila lire di quello della macchina.  
 CAMILLO Eh, ma io sti sorde nun e' tengo appriesso. Io po' nun voglio resta' senza na' lira 'ngoppo a' sta muntagna.  
 ALBERTO Ma non ti preoccupare proprio. Me faje n'assegno, quello lo accetta. Tu tiene a' firma. Tu tiene a' firma che vale, Lucì, sorella, si facisse nu' poco e' liette ambressa ambressa, noi mo' abbiamo disteso i nervi? E distendiamo un po' anche il corpo.  
 LUCIA Sì, sì, aspettate, mo' subito faccio.  
*(fa per uscire)*  
 ALBERTO Aspe', aspe' *(alzandosi con sforzo dalla sedia)* Famme appuggia' nu' poco, me ne vengo dentro.  
 CAMILLO E te faccio appuggia' io!  
 ALBERTO No, no, tu nun tiene maniera.  
*(Cingendo con un braccio le spalle di Lucia)*  
 L'infermiera mia e' chesta: Sorella Lucia!  
 CAMILLO *(L'ha fatta addeventa' proprio monaca!)*  
 LUCIA Appoggiati,Albe'; appoggiati bene.  
 ALBERTO *(palpeggiando scherzosamente la spalla di Lucia)*  
 Eh! Vi' che mugliera che tene! Ah, la gamba! Ah, la gamba!  
*(esce a destra con Lucia ed Ida)*

#### ESTERINA E DETTE POI CATERINA

ESTERINA *(viene dalla sinistra con grossa tazza )*  
 A camumilla p'e' chi e'?  
 CAMILLO Per la moglie di don Alberto. Hanno avuto un'incidente e' machina. Stanno lla' dinto.  
 ESTERINA *(fa per andare verso destra)*  
 CAMILLO Aspetta. Damme cca', e' meglio ca' ce a' porto io. Fratello, fratello! Chisto me vulesse fa' addeventa' priore e San Martino?  
*(esce)*  
 CATERINA *(venendo dalla sinistra)*  
 Ah, stai alla finestra?  
 ESTERINA Sto dove mi pare.  
 CATERINA Sicche', stasera o domani viene pure a fa visita a papa'?  
 ESTERINA Sì, e viene per me.  
 CATERINA Ma dimmi la verita, ti ha fatto proprio la dichiarazione?  
 ESTERINA So' fatte mieje!  
 CATERINA Ah, me penzavo!  
 ESTERINA Ma pecche', a te l'ha fatta?

CATERINA So' fatte mieje!  
 ESTERINA E salutami il fiasco  
 CATERINA E salutami il secchio  
 ESTERINA E il secchio si e' sfondato  
 CATERINA E il fiasco si e' scassato  
 ESTERINA Mo' accummience n'ata vota?  
 CATERINA E tu nunn'a' vuo' ferni'?

LUIGI E DETTE

LUIGI *(appare nel vano della finestra. E' vestito da cacciatore ed ha il fucile a tracolla)*  
 Buongiorno.  
 ESTERINA Oh, mi avete fatto paura!  
 LUIGI Tanto che sono brutto?  
 ESTERINA No, che centra? Voi apparite alla finestra come un ladro  
 CATERINA Come un angelo!  
 LUIGI Eh, un angelo! Stateve attiente ca' io so' nu' diavolo!  
 CATERINA E io so' battezzata cull'acqua santa!  
 ESTERINA Uh, che scioccherella! Tutte quante so' battezzate cull'acqua santa!  
 CATERINA (Nunn'e' overo, tu si' scomunicata!)  
 ESTERINA Sentite un poco signor Luigi.....  
 LUIGI Dite,dite. Qualunque cosa vi serve. Io, so' l'ommo d'o' paese.  
 Tengo pure o' fucile e o' cane lupo.  
 ESTERINA Signor Luigi.....Ma stu signor Luigi comm'e' impegnativo, e' vero? Mo ve' chiammo Luigi.  
 LUIGI Mi fate piacere.  
 CATERINA Giggino sentite.  
 ESTERINA Ma, stavo parlando io.  
 CATERINA No, volevo dire che a me mi potete chiamare Katy  
 LUIGI Katy?  
 ESTERINA E gia', e' diventata russa. Quella si chiama Catarina.  
 LUIGI A me, invece, in famiglia mi chiamano Gingillo  
 CATERINA Uh, Gingillo? Comm'e' grazioso.  
 ESTERINA Uh, e mi chiamo Esterina, comme me putesse chamma'?'  
 LUIGI Est!  
 CATERINA Eh, e poi pare la rosa dei venti: Nord, Sud, Est.....  
 ESTERINA va bbe', lasciamo andare. Aspettate, Gingillo, che vi volevo dire?  
 Mamma' come sta?  
 LUIGI *(con indifferenza)*  
 Bene, bene.  
 CATERINA E o' cane lupo comme sta'?'  
 LUIGI *(soddisfatto)*  
 Ah, come sono contento che vi interessate d'o' cane mio.  
 ESTERINA (Mannaggia!)

LUIGI Sta qua ai miei piedi, lo vedete?  
 CATERINA *(correndo subito per affacciarsi)*  
 Ah, si?  
 ESTERINA *(all'unisono con Caterina)*  
 Ah, si? *(E così facendo battono testa contro testa)*  
 CATERINA Ah!  
 ESTERINA E po' dice ca' nunn'a' tiene tosta!  
 LUIGI Uh, povere capuzzelle! Comme me dispiace ca' mo' pe' causa mia  
 ve site fatte male. Aspettate, m'aggia fa' perduna', aspettate.  
*(via per risortire tra poco)*  
 ESTERINA Mo' si cuntenta?  
 CATERINA E tu sì felice?  
 ESTERINA *(minacciosa)* Cateri.....  
 CATERINA Esteri'.....  
 ESTERINA *(accorgendosi che la porta a destra si apre e che entra Camillo)*  
 Uh, papa'!  
*(ed esce di corsa a sinistra seguita da Caterina)*

CAMILLO, LUCIA POI LUIGI

CAMILLO E mo vedimmo.  
 LUCIA *(Reca una grossa mappata di biancheria da lavare)* Aspetta aspetta  
 ca mo vengo e parlamme. Famme jì a fa primma 'a lavannara. Po'  
 vengo e faccio 'a vajassa cu te *(esce a sinistra)*.  
 CAMILLO *(Gridandole dietro)* Tu faie 'a vajassa e io faccio 'o vastasso. E  
 vedimmo a chi mette 'a coppa *(volgendo le spalle al corridoio.*  
*Dalla finestra arriva una rosa che lo colpisce alla testa)* Ah, m'he  
 ciaccato! Che m'e menato?! *(arriva la seconda rosa)* Ma so rose?  
*(andando verso la finestra per guardare fuori)* E chi è stu gentile  
 fetentone....*(nel vano della finestra appare Luigi tutto sorridente*  
*col fucile in mano)* Chi è? In casa non abbiamo niente, siamo  
 poveri.  
 LUIGI Nun ve mettite paura. Io nun so' mariuolo, io so' l'ommo d'o'  
 paese, tengo pure o' fucile e o' cane lupo.  
 CAMILLO E co' purtate a ffa' o' fucile?  
 LUIGI Pecche' vaco a caccia.  
 CAMILLO Scusate, e a cca' dinto che vulite spara'? ce stanno e' quaglie int'a'  
 sta casa?  
 LUIGI Ma io non vi ho fatto nessuna offesa. Ho buttato delle rose.  
 CAMILLO Ma pecche'? e' un usanza del paese?  
 LUIGI E' un usanza mia personale.  
 CAMILLO *(andando verso la finestra)*  
 Sentite, vuje m'avita fa nu' piacere.....  
*(si sente subito l'abbaiare di un cane)*  
 O' cane!

LUIGI *(ridendo)* Ah,Ah,Ah! Ve site miso paura? Quello non fa niente.  
 CAMILLO Jatevenne, jatevenne subbetto. Mia moglie se mette na' paura pazza d'e' cane!  
 LUIGI Ma non fa' niente, e' buono. Stendete la mano fuori la finestra, vi da' la zampa.  
 CAMILLO Io dongo a mana o' cane?  
 LUIGI Ma pecche' non ci credete che da' la zampa?  
 CAMILLO Si,si, ci credo ma non voglio vedere.  
 LUIGI Si chiama Lucifero.  
 CAMILLO Nun o' voglio cunoscere.  
 LUIGI Ah,Ah,Ah, ma vi mettete paura?  
 CAMILLO No!  
 LUIGI E stendete un poco la mano.  
 CAMILLO E vedi!  
 LUIGI E stendete un poco la mano.  
 CAMILLO E dalle!  
 LUIGI Ma non fa niente, e' buono. Ve vulesse fa vede' come da' la zampa! Proprio come se dicesse: Buongiorno, buonasera, come state? Questo nun e' nu' cane, e' mio fratello.  
 CAMILLO E lo credo.  
 LUIGI Ma io ve vulesse fa vede' ..... Iammo, e stendete la mano.  
 CAMILLO Ah, Ah ma come ve lo devo dire? Ci credo, quanto e' vero Iddio ci credo che da la zampa, ma non voglio vedere.  
 LUIGI Allora si v'aggia veni' a truva' l'aggia lascia' a casa?  
 CAMILLO Si, e restateve a casa pure vuje. Ma pecche' m'avita veni' a truva'?  
 LUIGI E siamo vicini. Io so' d'o' paese. Voi siete villeggianti.  
 CAMILLO Ma che villeggianti. Io so' venuto cca' 'ncoppa pe' me cura' e' nierve. E mo' scusate,se permettete voglio chiudere a fenesta.  
*(la chiude)* Ah, sulo o' scemo ce vuleva! *(campanello)*  
 A porta! *(fa per andare ad aprire ma poi desiste)*  
 Fosse chillo d'o' cane? *(chiamando)*  
 Esterina, Caterina.....

ESTERINA CATERINA E DETTO

CATERINA *(venendo dalla sinistra insieme ad Esterina)*  
 Papa', io nunn'e' saccio niente! Io nun cunusco a nisciuno, domandatelo alla maestra.  
 ESTERINA A me?  
 CAMILLO Ma e' che cosa? Io v'aggio chiammate pe' fa' arapi' a porta  
*(di nuovo campanello)*  
 O' vedite? Stanno bussanno.  
 ESTERINA *(a Caterina)*  
 Va', va'!  
 CATERINA Pecche' tu si cionca?



ESTERINA E tu sì zoppa?  
 CAMILLO Neh, vulessemo mena' o' tuocco pe' vede' chi add'a' arapì?  
 Muviteve sino' ve piglio a pacchere. Sarra' chillo d'o' cane lupo.  
*(le due ragazze si precipitano tutte e due ad aprire)*  
 Gue' e' ched'e' st'ubbidienza? *(compiacendosi della propria*  
*autorita')* La maniera forte.

LUCIA E DETTO POI ESTERINA E CATERINA

LUCIA *(venendo dalla sinistra tutta infuriata)*  
 Buh, buh!  
 CAMILLO O' cane!  
 LUCIA Eh,a' gatta! Iammo, fa natu ppoco "buh buh" ca' io mo' nun ce  
 stanno chilli dduje annanze e te pozzo risponnere  
 CATERINA Era o' postino. Ha purtato na' lettera pe' don Alberto  
*(esce a destra per risortire fra poco. Esterina va a sedersi presso*  
*la finestra)*  
 CAMILLO Ma chisto allora ha dato l'indirizzo mio a quaccheduno?  
 LUCIA Nun cagna' discorso mo'!  
*(intanto Caterina rientra)*  
 Tu n'ata vota che piglie chill'atteggiamento e' scemo comme e'  
 fatto lla dinto,io me faccio a valigia e te lascio a te,a muntagna e'  
 l'esaurimento nervoso. Me ne vaco a Fiuggi, me vaco a fa' e' panze  
 d'acqua accussì.  
 CAMILLO Ma pecche' che t'aggio fatto?  
 LUCIA Eh gia', io po' t'avevo suppurtato pe' vint'anne e nun te cunuscevo  
 ancora! Camì, io certe resatelle e certe guardatelle e' capisco. Neh,  
 chillo se mette a fa' pure o' geluso  
 CAMILLO *(sottovoce)*  
 Nun fa sentì sti ccose e' guaglione  
 LUCIA Voglio fa' sentì, voglio allucca'. Neh, deficiente,imbecille,cretino  
 patentato e riconosciuto.....  
 CAMILLO Lucì, non ci perdiamo in complimenti  
 LUCIA Ma comme te permiette? Ma come osi? Ma pe' chi me pigliata a  
 me? Io so' na' femmena onesta.  
 CATERINA *(a Esterina)*  
 Jammuncenne dinto nuje.  
 CAMILLO No, aspettate, puo' darsi c'a' m'avita mantene'.  
 LUCIA E chiamma a' lloro? Ce vonno e' mastugiorgie.  
 CAMILLO Ma, insomma, io nun pozzo dicere ca' tu l'infermiera a chillo nun  
 l'e' a' fa'?'  
 LUCIA Niente, nun e' a ricere niente! Sino' faccio a pazza.  
 CATERINA Mamma' calmatevi  
 LUCIA Nun me pozzo calma'!

CAMILLO *(gridando)* E pigliate na' pillola. M'e' vo' da a' me e' pillole!  
 ESTERINA Ma insomma volete che vi sentano?  
 CAMILLO E me sentessero, e' meglio!  
 LUCIA *(abbassando la voce)* Guardate, guardate, mo' overo e' fa senti!  
 CAMILLO Vulite vede' ca' mo' vaco alluccanno pe' tutt'o' paese?  
 LUCIA E chille te portano o' manicomio.  
 CAMILLO E sto meglio e cca':  
 ESTERINA E allora apriamo la finestra così sentono tutti quanti:  
*(e fa per aprire)*  
 CAMILLO Tu statte ferma e nun fa l'indisponente  
 LUCIA E chella a' pigliata e' te  
 CAMILLO Chella fenesta adda sta chiusa, si no' arrivano e' rrose!  
 CATERINA *(con gioia)* Hanno menato e' rrose?  
 CAMILLO *(facendo atto di darle uno schiaffone)*  
 Mo' te dongo.....  
 LUCIA Che daje? Che daje? *(a Esterina)* Arape a fenesta, po' essere ca' vonno mena' quacche rrosa pure a me. Oh, io sono una donna facile, vediamo, vediamo si me menano e' rrose.  
 CAMILLO *(andando alla finestra e aprendola lui stesso)*  
 E si, si, chesta e' casa d'e' rrose. Genta ge', menateme quacche rrosa pure a me.  
*(dalla finestra entra un pallone)*  
 LUCIA Gol! T'hanno menato na' palla 'nfaccia!  
 CAMILLO *(guardando fuori dalla finestra)* Ah, sti risgraziate e' guagliune!

#### UN RAGAZZO E DETTI

RAGAZZO *(dalla finestra)* Signore, scusate, avete visto un pallone?  
 CAMILLO Sì. Se steva piglianno o' cafe' dint'o' bar e' rimpetto.  
 RAGAZZO Signore, ma io l'ho visto che e' venuto qua dentro.  
  
 CAMILLO AH, l'hai visto ch'e' me' venuto a fa' visita a me? E non te lo do piu'. Così un'altra volta imparate a giocare in mezzo alla strada. E' possibile ca' io aggia sta pe' forza cu' e' feneste chiuse?  
 RAGAZZO No, e poi si rompono i vetri.  
 CAMILLO Ah si? E invece si rompe il pallone, pecche' io mo' lo buco con il temperino. Vai via, ragazzaccio.  
 RAGAZZO *(raccogliendo una pietra)* Signo', vuje mo' vulite da' o' pallone?  
 CAMILLO *(retrocedendo impaurito, con una mano levata a protezione del viso)*  
 Gue', non buttare la pietra che ti piglio a schiaffi, sai! Io ho fatto la guerra.  
 LUCIA *(togliendo il pallone dalle mani di Camillo e dandolo al ragazzo)*  
 Guaglio', teccote o' pallone e vattenne.

RAGAZZO Grazie, signora, grazie. *(a Camillo)* CAPUCCHIO', te vulive arribba' o' pallone? *(via di corsa ridendo)*

CAMILLO *(facendo come per scavalcare la finestra)*

Neh, figlio e' 'ntrocchia!

LUCIA *(fermandolo)* Eh, basta, mo' te miette a appiccica' pure cu o' guaglione?

CAMILLO Ma io so' venuto cca' pe' me cura' e' nierve!

LUCIA E io so' venuta cca' pecche' so' na scema!

CAMILLO Va bbuo' Lucì, c'aggia fa, jamme? A scena melodrammatica? T'aggia cerca' perdono? *(inginocchiandosi ironicamente)*

Ti chiedo perdono, ti chiedo scusa, basta ca' putimmo truva' nu' poco e' calma.

LUCIA *(a Caterina e Esterina che stanno ridendo a crepapelle)*

Gue', e vuje che rerite a fa'? sti sceme rireno pure! Abbiate rispetto di vostro padre, si no' so' pacchere! Chisto e' n'ommo ca ce ne stanno poche. Na culonna!

ESTERINA Mamma' ma io.....

LUCIA E mo' basta. Nisciuno parlasse cchiu'.

CAMILLO *(mettendosi a sedere con un sospiro di soddisfazione)*

Ah!

LUCIA *(alle figlie con tono rabbonito)* Nun ve pigliate collera a mamma', ma papa' tene l'esaurimento nervoso, ce l'avimma suppurta' nu' poco!

CAMILLO E grazie tante.

LUCIA Vulisse na' pillola?

CAMILLO No, Lucì, nun voglio niente. Voglio solo chesto, voglio campa' quieto. Ah, o vvi, comm'a' mo', questo silenzio, questa pace, questa serenita'. Ah, la quiete dopo la tempesta!

#### ALBERTO IDA E DETTI

ALBERTO *(viene in scena con una lettera in mano, seguito da Ida)*

Mannaggia a culonna! Cataclisma, distruzione!

CAMILLO La tempesta dopo la quiete!

ALBERTO Aizete a lloco, famme assetta'.

CAMILLO *(esegue)*

ALBERTO No, no, nun pozzo sta assettato *(andando sotto e sopra per la scena)*

Ah, la gamba! Ah, la gamba!

CAMILLO Ah, la gamba! E va' sotto e 'ngoppa! Mo' fermate nu' minuto, ch'e' succieso?

ALBERTO Niente, niente.

CAMILLO *(alle donne con tono rassicurante)* Ah, e' niente.

ALBERTO Nun me domandate niente. So' distrutto, sono rovinato.

LUCIA *(a Ida)* Ma chi l'ha scritto?

IDA Non lo so', non mi ha detto niente.  
 CAMILLO Albe' .....  
 ALBERTO Dimmi! (*riprendendo a camminare*) No, no, io aggia cammena'  
 Ah, la gamba! Ah, la gamba!  
 CAMILLO Ma fermate nu' mumento solo, me vene l'affanno.  
 ALBERTO E parla, parla. (*si ferma e ora sta in disparte con Camillo*)  
 CAMILLO (*sottovoce*) Ma forse e' qualcosa che non puoi dire davanti a tua  
 moglie?  
 ALBERTO (*sottovoce, facendogli cenno di avvicinarsi alla sua bocca*)  
 Ah, la gamba! Ah, la gamba!  
 CAMILLO E chesto c'o' dice a ffa' zittu zittu?  
 ALBERTO (*come sopra*) So' distrutto, so' rovinato..... (*poi con grido*  
*improvviso*) Ah, la gamba! (*e riprende a camminare*)  
 CAMILLO (*fra se'*) Mannaggia chi t'e' .....  
 LUCIA (*a Camillo*) Ca' ditto? Ch'e' stato?  
 CAMILLO Non lo so', ma e' distrutto.  
 LUCIA (*sottovoce*) Che t'ha detto?  
 CAMILLO O' vvuo' sape'? "Ah, la gamba!"  
 LUCIA Albe', ma e' na' lettera minatoria?  
 ALBERTO No!  
 ESTERINA Anonima?  
 ALBERTO No!  
 CATERINA E' maleparole?  
 ALBERTO No!  
 CAMILLO Qualche creditore?  
 ALBERTO E chi se ne futteva!  
 IDA Albe', qualche ricattatore?  
 ALBERTO Pecche' e' ricattatore fanno pure a cambiale?  
 CAMILLO Albe? Ma chi canchero t'ha scritto?  
 ALBERTO Cami, e' na' lettera che ha attraversato l'oceano pe' me i a chillo  
 servizio a me! Viene dall'america!  
 LUCIA Ma insomma se po' sape' chi e' ca' t'ha scritto?  
 ALBERTO Mio zio, Luci. Mio zio Alfredo. E come faccio? Tutte le speranze  
 mie steveno 'ncuollo a isso.  
 IDA Ho capito! E' morto e non t'ha lasciato niente.  
 ALBERTO E' morto?...Peggio! Ah, la gamba! (*da la lettera a Camillo e va a*  
*sedersi in disparte*)  
 LUCIA (*a Camillo*) Liegge, liegge. Sarra' na' lettera e' maleparole.  
 CAMILLO (*leggendo*) Dunque: Caro....caro....  
 LUCIA Ah, dice caro?  
 CAMILLO "Carogna".  
 LUCIA Vai avanti!  
 CAMILLO "Carogna di nipote. Tu mi scrivi e mi conti sempre guai e miserie.  
 Fosse una volta e mi scrivessi Ho preso un bel terno, una Sisal, una  
 lotteria".

ALBERTO Vedete che cervello! Io me mettevo a scrivere “ho preso una lotteria”.

LUCIA Statte zitto! *(a Camillo)* Vai avanti.

CAMILLO “Tu mi cerchi un prestito. Ma se il prestito fosse buono, ognuno prestasse la mugliera. Tu lo sai che se fosse per te non vedresti nemmeno la croce di un centesimo. I soldi miei sono sudati e li tengo conservati con la naftalina.”

LUCIA Sa’ che puzza!

CAMILLO *(continuando a leggere)* “Ma tu, con il matrimonio che hai fatto mi hai saputo andare a quel servizio. Tua moglie mi e’ sacra.”

IDA Io? Ma io nun o’ cunosco proprio!

CAMILLO Ah, no?

LUCIA Vai avanti!

CAMILLO Luci’, me pare nu’ fatturino e’ l’ATAN

LUCIA Allora avimma perdere tempo?

CAMILLO *(scorrendo la lettera)* Dunque.....dunque addo’ stevemo? “Ti abbraccio e ti bacio.....”

LUCIA Vai indietro!

CAMILLO *(come sopra)* Un bel terno.....Una sisal...

LUCIA Vai avanti!

CAMILLO *(dando il foglietto ad Esterina)* Liegge tu, ca’io scendo alla prossima fermata!

LUCIA Uh! E quanto si’ ‘nzipeto!

ESTERINA *(leggendo)* Il giorno trenta di questo mese scendo dal cielo.

LUCIA Se mena cu’ o’ paracadute?

CATERINA Il giorno trenta? Ma e’ dimane!

ESTERINA “Scendo dal cielo con l’aereo, e poi a Napoli prendo il corriere e vengo da te”.

LUCIA Scenne a cielo pe’ piglia’ nu giornale?

ALBERTO Vuol dire la corriera. Chillo e’ italoamericano, scrive bastardo.

ESTERINA “Vengo da te sulla montagna”.

CAMILLO Ma allora vene cca’?

ALBERTO Si, gli ho dato l’indirizzo!

ESTERINA “Mi trattengo tre giorni per un affare che devo combinare e vado via subito. Non dire a nessuno il mio avvenimento a Napoli. In questi tre giorni vedro’ di sistemare un poco la tua situazione debitoria”.

CAMILLO Ah, menu male!

LUCIA *(ad Alberto)* E nun si cuntento? *(a Esterina)* Liegge, liegge.

ESTERINA “Alla mia morte, poi, avrete la mia eredita’ che sono melloni e melloni”.

LUCIA Ma che fa, o’ mellonaro?

ALBERTO Quello parla dei milioni!

IDA Oh, che bella cosa!

ESTERINA “Sempre per causa di tua moglie, che tu lo sai quanto la voglio

LUCIA bene. Io sto bene in salute. Ti abbraccio e ti bacio. Zio Fred:”  
 ALBERTO Embe’,Albe’,ma come,arriva zio Freddo e tu staje accusi?  
 Eh, pecche’ mo’ che vene, addeventa zio caldo. Cami, so’ rovinato,  
 so’ distrutto.  
 IDA Ma questa e’ una lettera da farci una festa!  
 ALBERTO I.....Statte zitta!  
 CAMILLO Ma forse perche’ ha scritto “sto bene in salute?” o’ vulive fa’ muri?  
 LUCIA Eh, chillo e’ nu’ brav’ommo. Io m’o’ ricordo a zio Alfredo. Nuje  
 steveme e’ casa vicino!  
 ALBERTO T’o’ ricuorde? Bello, tutto simpatico lui, tutto gentile.....  
 grandissimo pezzo di.....! s’e’ fissato ca’ io saccio fa sulo debiti  
 e guaje.  
 CAMILLO Guardate che fissazione!  
 CATERINA Ma, scusate, se ci tiene tanto per vostra moglie....  
 ALBERTO Mia moglie? E cca’ sta a’ tragedia!  
 IDA Oh, questa e’ bella!  
 ALBERTO No, questa e’ brutta.. Lucì, so’ rovinato, so’ distrutto.  
 LUCIA Albe’, agge pacienza, e cagne nu’ poco o’ disco.  
 ALBERTO e’ giusto. E’ venuto il momento di dare una spiegazione. *(a Lucia e  
 Camillo)* Fratello, sorella e’ l’ora della confessione.  
 CAMILLO Parla, figliolo.  
 ALBERTO Cami, nun pazzia’. Cami, prestami.....  
 CAMILLO Che t’aggia presta’!  
 ALBERTO Prestami attenzione.  
 CAMILLO Ah, va bene.  
 ALBERTO Prestatemi attenzione tutti quanti. O’ guaio e’ ca’ mio zio sape che  
 mia moglie non e’ mia moglie, pecche’ sape che mia moglie e’ la  
 moglie di un altro che non e’ mia moglie.  
 LUCIA Cami, vire e’ capì buone tu e po’ mo’ spiegha a me.  
 ALBERTO Aspettate, aspettate. La guerra d’Africa. Si cantava”Faccetta nera  
 bell’Abissina”. Mio zio sta in prima linea. Pì, pa’,bu’,tra’,trac.  
 Fuoco da tutte le parti. Era il sei gennaio.  
 CAMILLO A’ me me pareva chiu’ capodanno.  
 ALBERTO Era il sei gennaio. Arriva la befana e gli porta na’ bella pallottola  
 che lo colpisce qua, nella spalla e va ‘nterra. Cami, che bella fine!  
 Aveva pure a’ meraglia d’oro:  
 CAMILLO E tu t’a’ ‘mpignave.  
 ALBERTO Invece no. C’era un suo compagno d’armi ca’ nun se vulette fa’ e’  
 fatte suoje. Che fa’? se lo carica sulle spalle e con grande disprezzo  
 del pericolo e di me lo porta in salvo.  
 CAMILLO Ma chi ce ho facette fa’?  
 ALBERTO Eh, pero’ fu castigato!  
 CAMILLO A mano e’ Dio!  
 ALBERTO E’ sì. Pecche’ mentre purtava a mio zio avette na’ palla dint’e’ rine

e stramazzo'. Mio zio lo guardo', lo tasto' e disse: "fratello...."  
 E' vizio di famiglia.

LUCIA  
 ALBERTO "Fratello, non morire ancora, aspetta. Io ti devo la vita. Che cosa posso fare per te?" Si ero io dicevo: "M'e' fatte muri', levate a' nanza all'uocchie si no'..... eccetera eccetera, voi mi capite. Invece quel grande eroe dice a mio zio: "Tengo una figlia che non sa' che io sono il padre. E' frutto di una relazione con una signora vedova. Abita così e così, te la raccomando." Mio zio distende la mano sul morituro e dice: "Tua figlia mi sara' sacra e io faro' tutto quello che posso per lei. Te lo giuro. Va', statte bbuono, mo' puo' muri". E il povero soldato avendo avuto il permesso spiro'. Capite? Il mio destino era legato a tre palle:

CAMILLO  
 ALBERTO Doje. Na' palla a tuo zio e una al commilitone.  
 C'e' una terza palla: chella ca' aggio cuntato io scrivendo a mio zio che avevo sposato la sua protetta.

IDA  
 ALBERTO Hai fatto questo?  
 Eh si. Perche' mio zio quando torno' dalla guerra nun teneva manco nu' sordo. Sparaje a' nu' creditore e se ne ando' in America. Qua aveva fatto l'eroe e se mureva e' famma. Lla' se mettette a fa o' ganghester e fece i milioni. Neh, io comm'aveva fa per avere ogni tanto qualche cosa di soldi? E così ho coltivato la bugia. Neh, io putevo maje penza' che chillo veneva cca'? E invece mo' vene. E io come faccio? Quello mi disereda. Perdo centinaia di milioni. No, io me sparo na' palla cca', apparo e' quatte palle e chiudo il destino. Comme faccio Cami, comme faccio?

LUCIA  
 CAMILLO  
 ALBERTO E comme fa'?  
 E io che ne saccio?  
 E' giusto, e' giusto, nessuno puo' trovare niente, nessuno puo' fare niente per me.

CAMILLO  
 Aspetta, Albe', ma se sono tanti milioni, si puo' tentare qualche cosa. Sara' l'uovo di Colombo, ma io tengo un'idea.

LUCIA  
 CAMILLO Caccia l'uovo, Cami.

CAMILLO  
 ALBERTO E aspetta. Tu questa donna c'a' t'aviva spusa' sai dove abita? Vi trattate?

ALBERTO *(battendo una mano sulla spalla di Camillo)* Se ci ttrattamio? Hai voglia e se ci trattiamo.

CAMILLO  
 ALBERTO E' sposata?  
 Sposata!

CAMILLO  
 ALBERTO O'marito?  
*(come sopra)* Un fratello, Cami! Un fratello.

CAMILLO  
 ALBERTO E stiamo a posto. Tuo zio quanti giorni sta cca'?

ALBERTO  
 LUCIA Tre giorni  
 E si, chillo po' adda ji' o ganghester, e' rapine.

CAMILLO  
 ALBERTO Albe', la cosa e' semplice. Se prega a' sta signora, se fa veni cca' pe' tre giorni.....

- LUCIA ....e diciamo che e' tua moglie! (*afferrando la testa di Camillo fra le mani e baciandolo sulla fronte*) Bravo! (*alle figlie*) Avete visto chi e' papa' vostro? Eh, chisto e' in gamba!
- IDA E io dove vado?
- LUCIA E tu.....tu.....Staje cca'. Diciamo che sei la cameriera! (*sottovoce a Camillo*) Accussì finalmente fa' qualche servizio!
- ALBERTO Eh, ma voi fate tutto facile. Ma pensate ca' chella po' se presta?
- LUCIA E che diavolo! Si tratta di un'eredita'. Centinaia di milioni.
- ALBERTO Ma che faccio? Vaco add'o' marito e dico:'''Mpriesteme a mugliereta?'''
- CAMILLO E dice 'mpriesteme a mugliereta. M'he cercato tanta prestite a me!
- ALBERTO Cami, nun pazzia'.
- CAMILLO Ma io dico overo.
- ALBERTO Sentite, cheste so' cose serie.
- CAMILLO Albe', ma chella e' na' finzione. Non hai detto che il marito e' un amico fraterno?
- ALBERTO (*cingendo con un braccio le spalle di Camillo, battendogli una mano sulla spalla con voce commossa*) Fraternissimo.
- CAMILLO E allora?
- ALBERTO Ma, sai, pure nella finzione quello pensa che in presenza di mio zio ce po' scappa' n'abbraccio, una carezza, nu' vaso.
- CAMILLO mamma mia, e che stammo o' medio evo? (*a Lucia*) Quella e' na' finzione!
- LUCIA E' chiaro!
- CAMILLO Tu fai comme gli attori di vecchia scuola. Tu o' filodrammatico nun l'he fatto maje? Ida, venite acca'. Guarda, io mo' m'abbraccio a tua moglie.
- ALBERTO No, ma che centra?
- CAMILLO Pe' fa' n'esempio. Guarda bbuono. A te te pare che io l'abbraccio? E invece no'! Il contatto non c'e'.
- ALBERTO A me me pare ca' ce sta.
- CAMILLO Ma niente affatto. Guarda, io faccio un semicerchio col braccio e non la tocco. Poggio appena il dito sulla spalla.
- ALBERTO Aspe', famme vede' se ho capito bene (*abbracciando Lucia*) Accussì?
- LUCIA Gue', oh, addo' vaje?
- CAMILLO No, no, tu faje o' semicerchio troppo stritto. Guarda bene, e' una cosa facile. Io mo' do' un bacio sul braccio a tua moglie, ma il contatto non c'e'. Guarda: pare che io bacio, ma io bacio sul mio dito pollice. E' capito? Tutto va avanti cu' o' semicerchio e o' pollice. Jammo ca' l'aggio penzata bbona!



LUCIA Buona, buona assaje, sì nu' genio.  
 CAMILLO Eh, io aggio fatto o' filodrammatico!  
 ESTERINA Veramente era una recitazione artificiosa. Mo' c'e' il realismo.  
 LUCIA E allora e' facimme cucca' 'nzieme, che dice?  
 ESTERINA Mamma',ma io dicevo riguardo al teatro.  
 CATERINA Mo' ce sta na' compagnia di giovani americani che escono tutti nudi sulla scena, e dicono che se uno deve fare l'amore, l'hadda' fa' overamente.

LUCIA Ma so' pazze?  
 ESTERINA No, mamma', e' per l'arte.  
 CATERINA La naturalezza.  
 LUCIA Allora Otello nun se po' fa cchiu'!  
 ESTERINA E pecche'?'  
 LUCIA E pecche' m'hanna fa' vede' si po' a strafoca overamente a Desdemona. Eh,pecche' si adda essere overo, adda essere overo sempe, o ce sta ll'arte sulo quanno se fanno e' purcarie?

CAMILLO Luci, ma tu te miette a risponnere a chelli ddoje sceme cu' a' situazione ca' tenimmo? Penzammo a cose serie. Dunque, Albe', corri a Napoli e chiamma a' sta signora, telefona, fa qualche cosa.

ALBERTO Mah, non lo so', non lo so', mi pare assurdo.  
 CAMILLO E' po' dice ca' io non ho iniziative. Albe',io faccio o' llardo 'ngoppa a' panza, ma tu si nun te muove, faje e' felinie dint'e' sacche.

ALBERTO Mah..... Io nun tengo o' curaggio.  
 CAMILLO E t'ho faje venì.  
 ALBERTO Ma voi pensate veramente che il marito mi farebbe questo favore?  
 CAMILLO Ma che t'aggia dicere? Po' essere pure un ottuso, un uomo senza spirito e dice e no. Ma tu almeno provaci!

LUCIA Io, per esempio, o' facesse certamente.  
 CAMILLO E se capisce!  
 ALBERTO E va' bene. Ricordatevi che me lo avete consigliato voi.  
 CAMILLO M'he a ringrazia' pe' tutta a' vita.  
 ALBERTO Cami.....  
 CAMILLO Albè.....  
 ALBERTO "Mpriesteme 'a mugliereta!".  
 CAMILLO Come?!  
 LUCIA Ma c'a' ditto?  
 CAMILLO *(guardando Alberto e mettendosi a ridere)* Eh,eh, stu' scemone sta pazzianno.

ALBERTO No, Cami. La figlia del commilitone di mio zio era Lucia. Pircio' zio Alfredo vulette jì e casa vicino a essa. Cami, fratello....."mpriestame a mugliereta!"  
 CAMILLO *(vacillando)* Aspettate, faciteme assetta'.

- LUCIA Ma.....Aggio capito bbuono? Ma allora o' surdato ca' murette era papa' mio? *(porta il fazzoletto agli occhi e scoppia in un pianto diretto)*
- CAMILLO Solo il lutto in famiglia ce voleva!
- ALBERTO Camì, io sono nelle tue mani.
- CAMILLO *(accennando con le mani a strangolare qualcuno)* Non e' vero, non sono così fortunato!
- LUCIA Ma tu comm'e' vvaje a' penza cierti cose e' scemo!  
*(alle ragazze)* Avete visto int'a' che impiccio me va' mettenno?  
Fiuggi,Fiuggi!
- CAMILLO *(levandosi in piedi)* Non perdiamo tempo, Albe', c'e' un'altra idea piu' semplice!
- ALBERTO Ma pecche'? Tu hai trovato l'uovo di Colombo.
- CAMILLO O' colombo se n'e' vulato, l'uovo nun o' fa cchiu'.
- ALBERTO E che facimmo?
- CAMILLO Piu' semplice ancora: Fingiamo che tua moglie si chiamma Lucia e nun facimme cumplicazioni.
- ALBERTO Non e' possibile. A' sape, a' sape.
- LUCIA Ma so' passate tant'anne, nun me po' ricurda' cchiu'. Io sarò cambiata!
- ALBERTO No,no, io la bugia l'ho coltivata bene. Ti ricordi il giorno del tuo matrimonio? Io me facette fa' tutte chelli fotografie vicino a te vestita da sposa?
- CAMILLO Comme, nun me ricordo? Te mettive sempe 'mmiezo. Nun fuje capace e me fa na' fotografia io solo con mia moglie!
- ALBERTO E io ce mannava tutte quante a zio Alfredo. Gli scrivevo "Qua siamo io, mia moglie e il compare".Po' me so' fatto altre fotografie, io solo con tua moglie, con le tue figlie.
- ESTERINA Sì,sì.
- ALBERTO Mano mano che crescevano, sempre altre fotografie in tutte le occasioni. E chillo me mannava qualche cosa p'o' battesimo, qualche cosa p'a' comunione,per la cresima,la befana. Non ti dico a Santa Lucia! Me mannava regali importanti, favolosi.
- LUCIA Povero zio Alfredo! *(con altro tono)* Pero'nunn'aggio avuto maje niente!
- ALBERTO E cumme t'e' devo? Quello era un segreto! Lucì, e a' vede' quanno ce spusajemo, che regalo ci mando'! E mo' fernesce tutte cose e perdo pure l'eredita'. Fratello, sorella, voi non mi potete abbandonare.Facimmo o' semicerchio e o' pollice. Lucì, parla tu, intervieni, diglielo.
- LUCIA *(a Camillo)* E mo' che vuo' fa'? Tu e' cacciato l'uovo? E avimmo fatta a' frittata.
- CAMILLO *(levandosi in piedi e rivolgendosi a Esterina mentre si toglie la vestaglia)* Pigliame a giacca!
- ESTERINA *(esce a sinistra per risortire fra poco con la giacca)*

LUCIA Ma che vuo' fa?  
 CAMILLO *(a Caterina)* Pigliame l'orologio  
 CATERINA *(esce a sinistra per risortire fra poco con l'orologio)*  
 LUCIA Gue', io sto' parlanno cu' te! Che vuo' fa?  
 CAMILLO *(indossando la giacca)* Io aggio capito. Questa e' una congiura pe' me manna' o' manicomio a me. Io me ne vaco Lucì. Io ero venuto cca' pe' me cura' e' nierve! Io me ne vaco!  
 LUCIA *(mettendosi sulla soglia della comune)* Nun te faccio passa'.  
 CAMILLO E io me ne vaco p'a' fenesta.  
*(va verso la finestra e fa per scavalcarla ma si trova faccia a faccia con Luigi che gli porge un grosso fascio di fiori mentre si sente fortissimo l'abbaiare del cane)*  
 O' cane, o' cane! Chiudete la finestra! Ma pecche' nun me purtate o' manicomio! Lla' ce stanno gente piu' tranquilla e' vuje, piu' ragionevole! *(cade a sedere mentre tutti accorrono intorno a lui)*

FINE ATTO PRIMO

ATTO SECONDO

La stessa scena del I° atto. Al levarsi della tela sono in scena Alberto, Lucia, e Ida. Alberto e Lucia stanno parlando tra di loro piuttosto concitatamente. Ida, in disparte, sta dando gli ultimi ritocchi alla sua toilette da cameriera.

---

- LUCIA No, no, caro Alberto, cca' 'o fatto se complica. Io addo' e' piglio tante camenre da lietto?
- IDA Che dite, sto bene così?
- LUCIA *(guardandola distrattamente)* Benissimo! *(ad Alberto)* Se veniva lui solo già' era n'ata cosa.
- IDA *(tirando un po' su il vestito)* La faccio piu' corta?
- LUCIA *(come sopra)* Sì, sì. *(ad Alberto)* Ti stavo dicendo....
- IDA La faccio piu' corta?
- LUCIA *(infastidita)* Idare'! "La faccio piu' corta, la faccio piu' corta.." tu comm'a' staje facenno longa cu stu vestito!
- IDA Ma scusa, allora devo sembrare una cameriera brutta?
- LUCIA Uh! Mamma mia, *(ad Alberto)* Ma che s'e' creere c'adda fa na' parte int'a' nu film?
- ALBERTO *(andando verso Ida)* No, brutta no. Perché' brutta? Ma, capisci....se non sei troppo appariscente e' meglio. *(coccolandola)* Andiamo, ad Alberto tuo, andiamo, un poco di sacrificio.
- LUCIA Sacrificio? Nun dice niente mio marito che se ne dovuto andare in albergo.
- IDA Ma perché' ho dovuto fare la cameriera io?
- LUCIA Va' be', quanno pazziammo n'ata vota te facimmo fa a' regina!
- ALBERTO *(come sopra)* Su, su, andiamo, fai la brava!
- LUCIA Ca' po' papa' te compra e' cioccolattine! Ma vuje vedite nu poco! *(ad Alberto)* Vulimmo parla' e' cose serie?
- ALBERTO Sì, sì, Lucì, tu hai ragione. Ma io che ne sapevo che mio zio si portava i due gorilla dietro?
- LUCIA Mamma mia che impressione m'hanno fatto! Teneno scritti 'nfronte "Noi siamo due delinquenti!"
- IDA A me sono sembrati due giovanottoni simpatici.
- LUCIA Sì, ma sempre gorilla so'! O' bello e' ca' s'hanno voluto purta' pure e' figlie mie appriesso.
- ALBERTO Lucì, ma stai senza preoccupazioni, mio zio ha voluto fare una passeggiata in macchina per il paese. Che male c'e' e che le ragazze lo hanno accompagnato?
- LUCIA Albe', chille so' americane: a niente a niente se mettessero a penza'

ALBERTO “cca’ facimmo duje gorilla e ddoje scignetelle”  
 Ma c’e’ anche mio zio!  
 LUCIA Eh, ce sta’ pure o’ scimpanze’ (*si sente un suono di clacson*)  
 IDA (*guardando dalla finestra*) Eccoli, sono tornati!  
 ALBERTO mi raccomando, Lucia, tu mettiti qua vicino a me (*a Ida*) Tu no, tu  
 vai in secondo piano.  
 IDA Aggia sagli o’ sicondo piano?  
 LUCIA (Embe’ chella m’indispone)  
 IDA E che faccio io sola al secondo piano?  
 ALBERTO Te mine abbascio. Dico, mettiti indietro, levate a mmiezo.  
 Tu sei la cameriera, nun puo’ sta’ mmiezo a nuje. (*Poi con tono dolce*) Su, su, andiamo che poi ti porto alle Away. E ricordati che ti  
 chiami Bettina.  
 IDA Ma perche’?  
 ALBERTO E perche’ così mi e’ uscito davanti a mio zio. E’ piu’ un nome di  
 cameriera.  
 IDA (*imbronciata*) Naturalmente non posso nemmeno fumare davanti  
 ai signori!  
 LUCIA No. Sei la serva, lo vuoi capire? He a’ fa’ sulo e’ servizie e t’he a’  
 sta’ zitta! Ah!!!!

#### CATERINA ESTERINA E DETTI

CATERINA (*entrando dalla comune insieme ad Esterina*) Neh, neh, hanno fatto  
 nu’ sacco e’ spese, sapete?  
 ALBERTO Ah, si?  
 ESTERINA Sì, pacchi, pacchetti.  
 LUCIA Ma add’o’ stanno?  
 ESTERINA Stanno prendendo i pacchi dalla macchina.  
 CATERINA E vvi ccanno, e vvi ccanno.  
 ALBERTO Mi raccomando, un aria disinvolta. Nun ce mettimmo tutte cca’ a  
 guarda’ come se scendessero dalla luna.  
 LUCIA (*guardando Ida*) E chella ca vo’ scennere afforza o’ primmo piano!  
 Tu ti devi mettere lla’ dietro.  
 ALBERTO (*guardando verso la comune*) Silenzio.....  
 LUCIA Sì gira!  
 JAK (*entra dalla comune insieme a Pat. Sono tutt’e’ due carichi di  
 pacchi e scatole.*)  
 ALFREDO (*entra per ultimo recando un pacchetto piccolo piccolo*)  
 Scusate se abbiamo tardato, ma abbiamo fatto qualche spesuccia,  
 qualche regalo.  
 ALBERTO Per me? Tutta questa roba?  
 ALFREDO No tutta. Qualche cosa e’ mio. (*a Jak e Pat indicando uno  
 scatolone molto grande*) Lasciate questo e portate tutto dentro  
 JAK Yes!

PAT Yes! (*Escono a sinistra per risortire fra poco*)

ALFREDO Lucia, vieni qua Lucia.

LUCIA Dite!

ALFREDO (*mostrando il pacchettino*) Nu' piccolo cicero!

LUCIA Ah?

ALFREDO Nu' cicero! Arape.

LUCIA (*Aprondo il pacchettino*) Un anello di brillanti!? Uh, quant'e' bello! Grazie, zì Alfre', ma perche'?

ALBERTO Corpo di bacco! E dint'a' stu scatolone grande che ci sta'

ALFREDO Questo e' per te!

ALBERTO E, gia', se capisce, io sono sempre il nipote. A te piccino piccino, e a me lo scatolone grande. A te o' cicero e a me sarra' nu' mellone! E' vero zì Alfre'?

ALFREDO Ce' sta' nu' bello gioco di birilli, ca' tu te diverti a giocare all'aria aperta, in mezzo alla clorofiglia. Ti fa' bene. L'aria e' spiritamenta, e' balsamo, come hai detto tu. (*A Lucia cingendole le spalle con un braccio*) Viene, viene, sedan nu' poco vicino a' me, assiettete. (*Si va a sedere sul divano con Lucia. Poi batte le mani come per un richiamo*) Bettina! Dove sta Bettina?

IDA Sono qua, comandatemi.

ALFREDO (*Guardandola con ammirazione*) Okay! Az orrayt! Bella guagliona!

(*Ad Alberto*) Bebe', tengo sete, voglio bere.

ALBERTO Si,si. (*Ma pecche' m'adda' chamma' Bebe', io non capisco*) Bettina, fate una bottiglia di idrolitina.

ALFREDO Idrolitina? Che e'? un nuovo liquore italiano?

ALBERTO No, veramente sono delle cartine con certa polvere che si mette nell'acqua e....

ALFREDO (*Con gesto di disgusto*) Ah, polvere, cartine! Sempre mistificazione a stu' paese.

ALBERTO No, zì Alfre', io non avevo capito..... Io mi credevo....

ALFREDO Statte zitto, mo' non solo o' vino, pure o' liquore fanno cu' e' cartine? (*A Jak e Pat che rientrano*) Picciotte, vulite assaggia' nu' bicchierino d'idrolitina?

JAK E che cos'e'?

PAT Vediamo, vediamo, nu' sorsetto.

ALBERTO Ma guardate....

ALFREDO Statte zitto.

ALBERTO (*A Lucia*) E comm'aggia' fa? Chillo nun me fa parla'!

LUCIA Zì Alfre', ma quello non e' liquore, e' acqua che si beve accussì, e' frizzante!

ALFREDO Ah, l'acqua ferrara?

LUCIA Eh, l'acqua e' Firenze. Ferrata!

ALFREDO Sì, sì, Bebe', ferrara, e a me ferrata bene!

ALBERTO La pigliata pe' cavallo.

- ALFREDO *(a Ida)* Cu' a mummera pero'! Pecche' l'acqua ferrara se veve vicino a mummera. Tu tiene e' mummere?
- IDA Io? No.
- ALFREDO *(Spiritoso ammiccando)* Eh, comme, nun e' ttiene e' mummere? *(sottovoce ad Alberto)* Tene chelli mummere e dice ca' no'!
- ALBERTO No, quella e' timida zì Alfre'. Si doveva fare suora. Ma dico io, voi po' dopo tanti anni pure e' mummere ve ricurdate?
- ALFREDO Io me ricordo tutte cose. Anzi, dopo se c'e' qualche rischio.
- ALBERTO No, e che rischio? Ca' nisciuno ce fa niente.
- ALFREDO Io dico qualche rischio sopra o' grammofo.
- ALBERTO Ah, si, si teniamo pure qualche cosa di musica americana.
- ALFREDO Bravo, bravo....o' cretino! Ma comme pure qua me vuo' fa senti a robba americana? Io dicevo nu' bellu rischio, "A cartullina e' Napule". Na' scenetta sporcacciona ca io me faccio nu' sacco e' resate. Oppure nu' rischio cu' a' voce e' Napule. 'Nterra America ce ne' facimmo e' ppanze *(dando la voce)* "Io tengo l'acqua dei tre paise ... *(invitando Lucia ed Alberto a far coro con lui)* Forza! "Napule, Nola e Marcianise". *(a coro con Alberto e Lucia)* "E' mellune chin'e' fuoco!"
- IDA *(rivolta al pubblico)* Io o' dicevo ca' chisto faceva o' mellunaro!
- ALFREDO *(Dando una manata sulle spalle di Alberto)* Ih, ch'erano chisti canti belle!
- ALBERTO *(E chisto me rompe e' rine!)*
- ALFREDO Iammo, iammo, faciteme senti qualche altra bella voce.
- ALBERTO Eh, ma io da quando siete arrivato ho gia' fatto tutti i venditori. Ho venduto o' purpo, e' nanasse, o' pero e o' musso', e' mellune.....
- ALFREDO E dicene qualche altra!
- ALBERTO Ma nun ne saccio cchiu'!
- ALFREDO *(a Lucia)* Famme senti, famme senti tu qualche bella voce!
- LUCIA "Puparuole e aulive!"
- ALFREDO *(deluso, rivolgendosi ad Alberto)* Va bene, va', piglia st'acqua ferrara.
- ALBERTO *(S'e' fissato cu' Ferrara)*
- LUCIA Zì Alfre', ma non e' l'acqua ferrara. E' un'acqua cretina, se fa' accusi a tavola pe' digerì. Chisa' in America quante ne' tenite e' sti polvere!
- ALFREDO Ah, polvere? Mo' ho capito! Brava Lucia *(ad Alberto)* Tu, invece, sempe 'mbruglione. Mi volevi fregare cu' l'idrolitina. Pat, vai dentro e prendi qualche bottiglia dal valigio mio.
- PAT *(annuisce ed esce a sinistra)*
- ALFREDO Bettina, piglia e' cose.... E' cose.....*(fa dei gesti esplicativi per indicare i bicchierini)* Comme se chiammano? Io mo' l'ho detto..... e' cose....
- LUCIA E' bicchierine?
- ALFREDO Brava Lucia! *(ad Alberto)* Tu nun capisce mai niente.

- ALBERTO *(fra se mentra Ida esce a sinistra)* Chillo pareva ca' faceva e' cuoppe allessa!
- ALFREDO *(a Jak che sta facendo scena con Esterina)*  
Jak, che dici? Ti piace l'Italia?
- JAK *(Cingendo le spalle di Esterina e battendole una mano sulla spalla)* Piace, piace! Bbona Italia!
- LUCIA *(un tantino preoccupata)* Esterina!
- JAK *(Indicando Esterina)* Ah, no italiana lei? ESTERINA?
- ALBERTO *(ridendo)* Ah,Ah, ha capito che viene dall'estero, ah,ah
- JAK Oh, nun fa' o' scemo!
- ALBERTO *(smettendo subito di ridere)* No, signor Jak, io dicevo: lei e' italiana, Esterina e' il nome.
- JAK *(come per dire ho capito)* Ah, Piace, piace!
- LUCIA (Eh,ma stu fatto e' piace piace a me nun me piace!)
- ALFREDO *(Ad Alberto)* Che dice Lucia?
- ALBERTO No,zì Alfre', sai che cos'e'? Noi qua teniamo abitudini diverse. Quacche giovanotto e' chisto s'avessa piglia' confidenza con le ragazze?
- ALFREDO Ma che dici? Chiste so' figlie d'italiane. E po', ti pare ca' io non le capisco sti cose?
- ALBERTO *(a Lucia)* E' visto?
- ALFREDO Ma perche', io nun so' nasciuto napulitano?
- ALBERTO Quello e' nasciuto napulitano
- ALFREDO Io l'aggio fatto a' lezione!
- ALBERTO Ecco,ecco.
- ALFREDO Lasciate stare le ragazze. Se proprio ve dovete piglia' nu' passaggio, provate cu' cameriera.
- ALBERTO *(scattando subito in piedi)* Io mo' vengo!
- ALFREDO Addo' vaje?
- ALBERTO Chillo..... comme se chiamma? Pat, add'o' sta'?
- ALFREDO E c'haje paura ca' se perde?
- ALBERTO No! Ma nun o' veco e' turna' cchiu', e' strano.
- ALFREDO Bebe', chiste so' figlie d'italiane, se sanno muovere.
- ALBERTO Si,appunto! Per questo io sono preoccupato.....
- LUCIA Caterina.....
- CATERINA *(andando verso Lucia)* Si, mamma', si *(poi sottovoce)* Mamma' chiamatemi Katy.
- LUCIA Katy? E va bbene. *(Ad alta voce)* Katy, vai in cucina e vedi un poco se Bettina sta portando i bicchierini o si e' scordata, vai!
- CATERINA Subito! *(Fa per uscire a sinistra ma sulla soglia si imbatte in Pat che rientra con due bottiglie di liquore. Nel tentativo di cedersi a vicenda il passo si ostacolano l'un l'altra).*
- PAT Prego.....
- CATERINA Prego.....



PAT Prego.....

CATERINA *(tutta sorridente)* Ci facciamo le angarelle

PAT *(Pizzicandole il mento)* Angarella, angarella.

LUCIA Neh, Katy.....Katy.....Cat'e' colla! Nun t'azzecca'. Fai presto a mamma', vai!

CATERINA *(a Pat)* Scuse-me *(esce)*

ESTERINA *(ridendo)* Uh, mia sorella vuol far vedere che parla inglese!

JAK *(a Esterina)* You spicca inglese?

ESTERINA No, Inglese no. Qualche parulella di francese, ogni tanto la mastico!

JAK *(A Lucia)* E tu?

LUCIA Qualche parulella "e vascio o' lavenaro" ogni tanto la sputo!

ALFREDO *(ridendo)* Ah, spiritosa, spiritosa! Sì bella e spiritosa! Addo' te la meritavi tu na' mugliera accussì? *(A Lucia)* Diceme na' cosa: ma chisto mo' ca' venette Santa Lucia, te dette o' regalo ca' io te mannaje?

LUCIA O' regalo?

ALBERTO E comme no!

LUCIA Sì, sì.

ALFREDO Fuste cuntenta?

LUCIA Assaje!

ALFREDO Eh, io te mannaje chillu bellu ciaccariello!

LUCIA *(distratta)* Eh, sì, sì *(Ripensandoci)* Che cosa?

ALFREDO O'ciaccariello!

LUCIA *(Guardando Alberto turbata e come per invocare qualche spiegazione)* Sì,sì, certo.....*(Interroga Alberto con le mani come per chiedergli che diavolo le abbia mandato)* Veramente fu nu' bello ciaccariello!

ALBERTO Importante, favoloso!

LUCIA Sì,nu' ciaccariello importante, favoloso! (Ma che me mannaje chisto!)

ALFREDO E che ne faciste? Comme l'utilizzaste?

LUCIA *(Imbarazzata,confusa,senza sapere che dire)*  
Eh.....Io pigliaje stu ciaccariello e.....o' mettetto.....'ngoppa a nu' mobile! Bello, esposto.....in modo che ognuno ca' veneva vereva o' ciaccariello!

ALFREDO Ma comme, o' metteste 'ngoppa o' mobile?

LUCIA Prima, o' puggiaje pe' nu' mumento.....poi o' pigliaje e mo metteste 'nguollo.....*(mentre Alfredo scuote il capo continuamente)*  
Sulle spalle.....Qua, dico.....intorno al collo, intorno al polso.....*(Albe',ma recuordate pure tu, che ne facette e' stu ciaccariello?)*

ALBERTO Lo cambiasti in banca. O'Sceccariello, Lucì, o' scek, l'assegno!

LUCIA Ah,ah, sì,sì! *(Chillo dice o' ciaccariello!)*

ALBERTO *(Ad Alfredo)* Chella siccome si compro' una pelliccia, un laccettino

e un bracciale.....pircio' diceva:"Sulle spalle, inrorno al collo..."eccetera eccetera.

ALFREDO Brava, brava, me fa piacere. Roba che si conserva. Si era chisto so' jeva a' giuca' 'ngoppa e' cavalle (*CAMPANELLO*)  
 ESTERINA (*facendo per andare ad aprire la porta*) La porta!  
 ALFREDO Aspetta, piccere'. Jak, arape tu!  
 JAK (*Esce per la comune per risortire tra poco*)  
 ALFREDO (*A Lucia spiegando*)\_Quando stiamo noi qua, e' meglio che la porta l'apriamo noi.  
 LUCIA So' servizievoli pero'. E chisto sarra' o' cumpare.  
 ALFREDO A proposito d'o' cumpare.....Va' beh' parlammo doppo.  
 JAK (*rientrando*) E'la sarda!  
 LUCIA (*alzandosi come per andare a vedere chi sia*) Eh, Alice!

#### AMALIA E DETTI

AMALIA (*Entrando dalla comune con un fagotto*)  
 Bonasera. Io so' a giovane d'a' sarta. A signora mi ha mandato a me perche' non si sente bene. Ho portato il vestito della signora Coppolecchia.  
 LUCIA Ah!  
 ALFREDO Coppolecchia? Chi e' sta Coppolecchia?  
 ALBERTO (*Imbarazzato*) E' chiaro!  
 AMALIA No, e' blu' scuro!  
 ALBERTO Dico, e' chiaro, avete sbagliato porta.  
 AMALIA Ma comme, a' signora Coppolecchia nun sta cca'? Quella a masta mia mi ha spiegato così bene.  
 LUCIA AH, si,si, aspettate. Coppolecchia e' la cameriera! (*Ammiccando ad Alberto*) Ma che e' nun t'ho ricuorde che Bettina si chiama Coppolecchia?  
 ALBERTO Hai ragione, hai ragione, che testa!  
 ALFREDO Pero' sta cameriera si tratta veramente bene!

#### IDA CATERINA E DETTI

IDA (*Dalla sinistra con vassoio e bicchierini seguita da Caterina*)  
 Ecco i bicchierini! (*Mette tutto sul tavolo*)  
 LUCIA Bettina, c'e' la giovine della sarta. Ha portato il vostro vestito!  
 IDA Il vestito?  
 LUCIA Sì Bettina.....il vestito che vi siete fatto, non vi ricordate piu'?  
 (*Ad Amalia*) Nenne' pusate lloco e arrivederci.  
 AMALIA No, e io non mi posso prendere responsabilita', io sono la giovane. Ce lo devo vedere addosso. Ce ponno sta e' difetti e po' a masta me sgrida.  
 LUCIA Ma guardate, non vi dovete preoccupare.....

- AMALIA No, signo', no. Io non mi assumo responsabilita'. Eh, io so' a giovane!
- ALFREDO E va' bene, ma che ci vuole che se lo misura un poco?
- LUCIA E va bene! (*indicando il corridoio a sinistra*) Bettina, andate di la a vedervi il vestito.
- ALBERTO (*Subito indicando la porta a destra*) No,no, e' meglio qua, Bettina! C'e' lo specchio grande dell'armadio.
- IDA (*esce a destra con Amalia*)
- ALBERTO (Cu' tutte sti picciette ca' camminano p'a' casa a' mannava a' spuglia' a' parte e' rinto? Qua invece tengo la porta sott'occhio, sorveglio.
- ALFREDO (*A Lucia e Alberto*) Dunque, nipoti, venite qua, vi stavo parlando d'o' cumpare. A verita' gia' me fa meraviglia che ancora s'adda vede'.
- LUCIA Ma quello sta in albergo. Viene qualche volta. Non e' che viene tutti i giorni.
- ALFREDO Luci, io non so' venuto dall'America per entrare nei cosi...come si dice... nei cosi... Nei faccendi vostri, pero' aggio notato ca' chisto cumpare vota e gira sta sempe mmiezo.
- LUCIA E' tanto affezionato!
- ALFREDO Si, si, ma me pare....comme se chiamma!? O' coso....(*fa dei gesti esplicativi*) Comme se chiamma?
- ALBERTO O'Salame?
- ALFREDO No!
- ALBERTO O'turzo?
- ALFREDO No, no, (*a Lucia*) Comme se....(*Notando che Lucia non gli bada intenta com'e' a guardare preoccupata le figlie che si vezzeggiano con Jak e Pat*) Ma che garde?
- LUCIA (*diastretta*) A chilli dduje cetrule!
- ALFREDO Cetrulo....cetrulo!
- LUCIA (*Chiamando*) Katy!
- ALFREDO Brava! O'cetrulo int'o' cato! M'aggio arricurdato!
- LUCIA Ma chi?
- ALFREDO O' cumpare. Va sotto e 'ngoppa e se piazza sempe vicino a te. A tavola vicino a te, in salotto vicino a te, e che facimmo? Cumparo cunparo e nun scumpare maje?
- ALBERTO Siente, siente cumm'e' spiritose o' zio!
- ALFREDO Eh, tu faje o' scemo! Ma ossaje io che penzo? Ca' tu tiene....(*tocandosi la fronte*) E cose.... Comme se chiammano? E cose.....
- ALBERTO E corne?
- ALFREDO (*Afferrandolo per il petto minaccioso*) Ma che dice? Cheste so' parole di bestemmia!

ALBERTO E ma voi avete detto e cose...e cose....  
 ALFREDO Dico: e cervelle! M'aggio arricurdato. Tiene e cervelle ca' nun so' bbone! (*E cio' dicendo lo lascia andare*)  
 ALBERTO (Stu fatto d'a' cosa, e cose e cose....me porta o' manicomio a me!)

IDA AMALIA E DETTI

IDA (*Indossa un abito chiaramente fuori misura per lei*)  
 AMALIA Ma guardate, facciamo vedere pure alle altre persone. Non e' possibile. Qua ce sta nu' sbaglio.  
 IDA Ma io vi dico di no!  
 AMALIA Sentite, io nun me piglio responsabilita', io so' a' giovane. Questo sara' il vestito di un'altra signora.  
 IDA Ma perche', se vi ho detto che me lo sono fatto fare apposta cosi'.  
 AMALIA Ma e' troppo corto!  
 LUCIA Bellagio', ma vuje quanta cose vulite sape'? Il vestito e' questo. Bettina accusi se veste.  
 AMALIA Ma non e' nemmeno la linea a sacco!  
 LUCIA Nenne', e' la linea a sacchetto, va bene?  
 JAK (*Dando a Ida una pacca sul sedere*) Sta' bene Bettina! Bello, bello vestito!  
 ALBERTO Bettina, non ci fate perdere tempo, non vi mettete in mezzo. Andate di la' con la giovine e toglietevi il vestito.  
 IDA Si, si, vado (*ad Amalia*) E' molto bello, grazie, sono contentissima. (*Esce a destra per risortire fra poco*)  
 AMALIA (*seguendola*) Ma nun po' essere.  
 LUCIA I' che capa tosta! Piccere', vuje pe' stu carattere rimanite a fa a giovine pe' tutt'a' vita:  
 AMALIA Vulite vede' ca' nun saccio o' mestiere mio? Ca' e' cose so ddoje, o' a masta quanno pigliaje e' mesure steve 'mbriaca, o a signora s'e' allungata.  
 LUCIA E si, chella a cameriera tutt'e' sere mette e' piere a bagno.  
 AMALIA Mo' sapite che faccio? 'Nce piglio e' mesure n'ata vota e l'e' vaco aggiusta' o' vestito. (*esce per raggiungere Ida*)  
 ALFREDO Neh', ma questo liquore nesciuno lo miscia?  
 LUCIA (*Ad Alberto*) C'a' ditto?  
 ALBERTO Nessuno lo mesce?  
 ALFREDO Ma che lo devo misciare io?  
 LUCIA No, no. Cateri....Katy, miette o' liquore int'e' bicchierine.  
 ALBERTO Sentite, io pero' voglio dire una cosa ai picciotti. Sentitemi bene, giovanotti, voi quelle pacche che date sul sedere....

JAK Come?  
 ALBERTO Sedere!  
 JAK *(Si siede imitato da Pat)*  
 ALBERTO Eh, domani! Dico il sedere, questo qui. Voi le pacche qui sopra non le dovete dare. Sentite a me lasciatele stare le pacche. In Italia, non si usa.  
 ALFREDO *(come per dire lo sanno)* Bebe', chiste so' figlie d'italiane.  
 ALBERTO Zì Alfre', chiste so' figlie e' ....e bbona mamma!  
 PAT Oh, ma che dice?  
 ALBERTO Eh, che dico! Voi vi volete divertire? E non vi preoccupate. Mica siamo zulu'. Anche qui ci sono night club, locali, spogliarelli. Io domani, vi porto a Napoli e avite voglio e fa!  
 PAT Spogliarello? Buono spogliarello!  
 ALBERTO E non vi preoccupate. Ve lo prometto. Ve lo faccio vedere io lo spogliarello.  
 IDA *(Viene in scena in sottoveste come inseguita da qualcuno)*  
 Aiuto, aiuto.....  
 AMALIA Mamma mia bella, che paura!  
 JAK *(Battendo le mani imitato da Pat)* Bello, bello spogliarello!  
 ALBERTO Gue'! *(Tira subito via il tappeto dal tavolo facendo cadere bottiglie e bicchierini e corre a coprire Ida)*  
 Ma siete pazza, Bettina?  
 IDA Ma che pazza? C'e' un uomo lla' nascosto nell'armadio! *(Ed esce di corsa a sinistra)*  
 AMALIA Sì, sì, mentre ci prendevo le misure alla signora, e' asciuto n'ommo a' dinto l'armadio, ha visto a signora annura, e a cacciato.....  
 ALBERTO C'a' cacciato!?  
 AMALIA A cacciato.....  
 TUTTI C'a' cacciato?!  
 AMALIA Ha cacciato dduje uocchie a fora accussì!  
 ALFREDO Ma come, c'e' un uomo? *(Fa dei cenni a Jak e Pat e tutti e tre assumono atteggiamenti allarmati e di difesa tipici dei gangsters armandosi. Poi ad Alberto)*  
 Arape a porta!  
 ALBERTO *(terrorizzato)* I...o?! *(Fa per andare, poi desiste e assume anche lui un atteggiamento simile a quello degli altri tre)* Katy, arape tu!  
 LUCIA *(Armandosi di una bottiglia e tenendola levata in alto come per batterla in testa a qualcuno)* Eh, ma cca' overo facimme? *(Aprè la porta e si trova faccia a faccia con Camillo)*

#### CAMILLO E DETTI

CATERINA Ma e'.....  
 LUCIA O' cumpare! E' o' cumpare! Cumpa', ma che facite? Mo' ve sunavo a butteglia 'ncapo!

ALFREDO Ah! O' cumpare sta cca'? E' che faceva o' cumpare int'a' armadio?  
 CAMILLO No, io.....io vulevo fa' nu' scherzo al compariello Alberto. E cosi mi trovavo di passaggio e ho detto:"mo' traso p'a' fenesta e mi nascondo dentro l'armadio"

AMALIA Signori, vedo che voi dovete parlare degli affari vostri, allora io me ne vado, arrivederci e ci vediamo quando e' pronto o' vestito.

JAK *(dando un pizzicotto sulla guancia di Amalia)* Simpatico'!

AMALIA Gue', ma ched'e'?! Statte o' posto tuoje, chesta me pare a' casa d'e' scieme! No, no, non mi accompagnate. Vuje vedite, m'ha dato pure a' mazzetta!

ALFREDO *(Scuotendo il capo con incredulita')*  
 Beh, beh!

ALBERTO Dite!

ALFREDO Beh, beh!

ALBERTO Sto qua, zi Alfre' dite!

ALFREDO Ma che vuo'?

LUCIA Albe', nun sta' chiammano a te. Sta scapozziando: Beh, beh!

ALFREDO Sapete che sto penzanno? Cumpa', sto penzanno che questa e' na' bella casa. Chisa' mio nipote quanti sacrificie ha fatto, quanta solde ha speso per venire a sta nu' poco quieto 'ncoppa a' sta muntagna.

CAMILLO E si capisce. Uno che vene a fa' 'ngoppo a' sta muntagna? Pe' sta quieto!

ALFREDO Io penso che non dovrebbe avere troppi fastidi di gente ca' vene, se mette int'a' casa e nun se ne va' cchiu'!

CAMILLO Chesto e' proprio chello ca' penz'io!

ALFREDO Cumpa', chesta e' na' bella famiglia. Sarebbe un peccato se qualche cosa venisse a guastare la domestica tranquillita'. Marito e mugliera hanna sta sempre aunite e sule.

CAMILLO Sule, soprattutto sule, avete ragione!

ALFREDO Cumpa', chiste se vonno bbene assaje! *(Stringendo Alberto verso Lucia)* E statte vicino a tua moglie. Abbracciala, dalle nu' vase! Fate vedere a tutte quante come vi volete bene. Ma vi volete bene o no?

ALBERTO *(Cingendo subito le spalle di Lucia)*  
 E come, non ci vogliamo bene!

CAMILLO O' pollice, o' pollice!

ALFREDO O'pollice? Addo' sta? Ci stanno e' pullice int'a' sta casa?

CAMILLO *(Alzando il dito pollice e mostrandolo a Lucia ed Alberto)*  
 No,dico:o' pollice o'vvi'? Me so' fatto male o' pollice. Avite capito buono? O' pollice!

ALFREDO *(Scuotendo la testa come sopra)* Beh, beh! Me pare ca' accummencia a' fa nu' poco caldo int'a' sta stanza!

ALBERTO Vogliamo andare un poco nel giardino?

ALFREDO Ma qualu giardino? Tu nun capisce maje niente!

JAK Boss, qua veramente mi pare che fa un poco di caldo!

ALFREDO Picciotte, e qua stiamo in famiglia. Levateve le giacche.  
 CATERINA Sì, sì, Pat togliti la giacca.  
 PAT *(Pizzicando il mento di Caterina)* Grazio, grazio.  
 CAMILLO Preghe, preghe.  
 PAT Como?  
 CAMILLO Eh, Varese! Siente na' cosa, Pat, facimme e' patte chiare, quasta qua, e' la mia commarella. Io la devo cresimare. Tu e' abbuscato maje a nisciuno? No? E.....  
*(Pat e Jak togliendosi le giacche mettono in mostra le pistole)*  
 .....e maje abbuscarraje! L'Italia e' un paese accogliente, ospitale.  
 PAT *(Battendo con forza la mano sulla spalla di Camillo)* OKAY!  
 CAMILLO *(Fra se curvandosi sotto il dolore)* O CACCHIO!  
 JAK *(A Lucia confidenzialmente)* Ueh, Luci!  
 LUCIA Gue', ma chi t'e' sape?  
 JAK Como?  
 ALFREDO Jak, questa donna Lucia, e' capito? Questa donna!  
 JAK *(indicando Esterina)* Questa maschio?  
 ALFREDO Jak, questa miss, questa lady.  
 JAK Ah, aggio caputo, aggio caputo.  
 ALBERTO Ha caputo!  
 JAK Donna Luci, nuje ce purtammo e' guaglione.  
 LUCIA C'aggia fa'?'  
 JAK Andiamo int'a' giardina!  
 ALFREDO Lascia fa, Luci, chiste so' figlie d'italiane.  
 CAMILLO Ma addo' vanno? Io nun aggio capito bbuono!  
 ALFREDO Cumpa', quelli non conoscono bene il sesso  
 CAMILLO *(A Lucia)* E so' vanno a' 'mparai' cu' e' guaglione?  
 ALFREDO Dico: non conoscono bene il sesso delle parole. Se sono maschili o donnili. Percio' dice: dint'a' giardina.  
 CAMILLO Sì, ho capito, ma io nun vulevo dicere chesto. Io vulevo dicere.....  
 ALFREDO Cumpa', scusame si t'o' dico: ma tu staje troppo mmiezo. Qua ci sono i cernitori. Andate, picciotte, andate!  
 JAK *(A Lucia)* Vuo' venì pure tu dint'a' giardina?  
 LUCIA Jak, miettete a giacca e vattenne dint'a' giardina, va!  
 JAK *(A Esterina avviandosi per uscire)* Coman baby.  
 ESTERINA Oh, chery, chery!  
 CAMILLO Vo'o' cerino? A cummarella s'e' 'mparata pure a fuma'?'  
 ESTERINA Compare, ho detto chery, chery, e' francese! Significa carino.  
*(Prende a braccetto Jak e canticchia mentre esce a sinistra con lui un motivetto francese)*  
 CAMILLO Mo' nun pozzo capì ma che revettiello ce sta' int'a' sta canzona?  
 CATERINA *(Prende a braccetto Pat e avviandosi per uscire a sinistra canticchia in spagnolo)* Besame, besame mucho.....  
 CAMILLO Cafe' chantant internazionale!  
 ALBERTO *(Gridando dietro a Caterina ed esterina dalla soglia del corridoio)*

- CAMILLO *a sinistra*) La cameriera no in giardino eh? Sta raffreddata!  
 Eh, a cammeriera no int'o' giardino, e' vero? E' cummarelle mie hanna piglia' o' raffeddore!
- ALFREDO (Gue' ma vo' parla' afforza sa')
- Basta, veniamo a noi. Io vulesse parla' nu' poco e' cose serie.
- ALBERTO Benissimo. *(A Lucia facenno un segno per alludere ai quattrini)*  
 Vo' parla' e cose serie!
- ALFREDO *(Come per chiedere se puo' parlare in presenza di Camillo)*  
 Ma.....
- LUCIA No, zì Alfre' se e' per il fatto dei soldi, chillo o' cumpare sape tutte cose. Anzi, e' meglio ca' sta presente.
- ALFREDO *(di malavoglia)* E va bene. Jammo, arape a mappatella.
- ALBERTO Quala mappatella?
- ALFREDO Arape a' mappatella dei guaje e parlammo nu' pochettino della tua situazione debitoria.
- ALBERTO Ah, bello zì Alfredo. O' siente Lucì? Apriamo il mappatone e parliamo moltino della situazione debitoria.
- ALFREDO Lucì, parla pure tu pecche' io a questo nun o' tengo e' fiducia, ditemi tutti quelli che avanzano e' denare.
- ALBERTO Zi' Alfre', prima di tutti quanti.....
- LUCIA O' cumpare!
- ALFREDO Ah, o' cumpare avanze e' denare?
- ALBERTO Sì, ma ce ne stanno altri piu' importanti. Io dicevo.....
- LUCIA O' cumpare, o' cumpare vene primma e' tutte quante.
- ALFREDO *(Sottovoce ad Alberto)* Ave ragione. Questa e' fina. Ve ne dovete liberare!  
*(Ad alta voce)* Cumpa', tu quanto devi avere da mio nipote?
- CAMILLO Beh, per il passato nu' milione. Ma poi ci sono i debiti futuri....
- ALFREDO Comme sarebbe?
- CAMILLO Certe promesse che gli ho fatto, e' vero? Quattrocentomilalire!
- ALFREDO E chiste so' pidocchie!
- ALBERTO Sì, ma po' ci stanno gli elefanti.
- ALFREDO Io me credevo quant'era! E tu accussì me faje disgusta'!
- ALBERTO Ma non vi preoccupate, che io vi consolo subito. Ci stanno usurai, fornitori, sarti, padrone e' case, assegni, cambiali, avvocati, ufficiali giudiziari, pignorazioni, sequestri.....
- LUCIA .....e o' cumpare. Primma e' tutte o' cumpare.
- ALBERTO Ma si facimme accussì, chillo s'avvilisce.
- ALFREDO Io? Ma perche' ti credi che io li pago a tutti quanti?
- LUCIA Ecco. Quello paga solo gli amici, quelli che non hanno preso interesse!
- CAMILLO Io per esempio.....
- ALFREDO *(Senza badargli, continuando a parlare ad Alberto)*  
 Io li chiamo, e' metto in fila a tutti quanti e.....Ta ta ta ta ta!
- CAMILLO *(Subito)* Io per esempio, ce li regalo. Io nun voglio niente cchiu'.



Noi siamo amici fraterni!

ALFREDO *(Ridendo e dando un colpetto confidenziale sulla pancia di Camillo)* Ah, quant'è bello o' cumpare! Cumpa', ma io pazzo. Che me metto a spara' a' gente accusi? *(Con faccia improvvisamente severa)* Fosse una quistione di onore e allora.....

CAMILLO *(Ridendo di nuovo)* Ah, quant'è bello o' cumpare!  
 ALFREDO *(Chista a' panza mia l'ha pigliata pe' nu' tamburo!)*

Basta, Bebe', io aggio capito e che se tratta. Fatte a' mappatella.....

ALBERTO .....e vattenne!

ALFREDO No, dico: per adesso chiudiamo la mappatella dei guai e mettiamola da parte. Po' quanno vene o' mumento l'arapimme.

ALBERTO Zì Alfre', ma questo è il momento. Io vi volevo dire.....

ALFREDO Basta, basta, mo' voglio stare in allegria. Andiamo un poco int'o' ciardino.

ALBERTO Ma guardate.....

ALFREDO Tu tiene na' cosa.....Na' chitarra?

ALBERTO No!

ALFREDO Nu' mandulino?

ALBERTO No!

ALFREDO Ih! Si' a schifezza d'e' napulitane! Io volevo cantare due canzoni antico!

ALBERTO Zì Alfre', cu' chisti chiar'e' luna ce mettimmo a' canta'?

ALFREDO Ma che t'e' crire, io tengo ancora na' bella voce. *(Mettendosi improvvisamente a cantare verso Camillo)* Ma n'atu sole cchiu' bello ojne'.....

CAMILLO Tenimmo pure a vedette internazionale!

ALBERTO Zì Alfre' sentite....

ALFREDO O'Sole mio sta 'nfronte a' te.....

ALBERTO Zì Alfre', 'nfronte a me ce stanno certi chiuovi maje visti. Io vi volevo far capire l'urgenza.....

ALFREDO *(Andando verso Camillo come per invitarlo a cantare)*

Io te vurria vasa'

CAMILLO *(Sovrappensiero ha un sussulto, si scosta di qualche passo)*  
 A chi?!

ALFREDO Compa', tu e' 'ntiso che voce? Eh, n'aggio fatte serenate!

ALBERTO Sulo a' serenata mia nun ha vo' capi!

LUCIA E ghiammo, Albe', jato int'o' giardino, io voglio d'a' n'occhio a' cena e po' vengo. *(Sottovoce)* Muovete, puortatillo.

ALBERTO Ma io volevo assodare...

LUCIA Ma chillo mo' ha chiuso a' mappatella, nun te preoccupa', quello poi l'apre e caccia tutt'e' e' ciaccarielle a' dinto, Jammo, jammo.

ALFREDO Come dici, Lucia?

LUCIA No, dicevo, chesta pure e' bella *(Spingendo Alfredo e Alberto verso il corridoio a sinistra e cantando)* Jammo jammo 'ngoppo jamme

- ja!
- ALFREDO *(Prende a braccetto Alberto ed esce a sinistra cantando)*  
Jammo jammo ‘ngoppo jamme ja.....
- LUCIA *(Li segue con lo sguardo dalla soglia del corridoio a sinistra. Quando si e’ assicurata che non possono vederla, si avvicina frettolosamente a Camillo e parla precipitosamente senza prendere fiato e senza permettergli di interloquire)*  
Fa’ ampresa, parla, parla. Si me’ a’ ricere qualchecosa, fa ampresa. Parla, parla.
- CAMILLO Si, Lucì, si, io t’aggia ricere nu’ sacco e’ cose.....
- LUCIA E fa ampresa, chille veneno. Parla, parla.
- CAMILLO Ma nun o’ ssaccio.....io te vulevo dicere nu’ sacco e’ cose e mo’ nun me ne ricordo nisciuna cchiu’.
- LUCIA E ricordate, spicciate. Mo’ chisa’ quanno ce putimmo parla’ n’ata vota. Parla, parla fa ampresa.
- CAMILLO Ah, si, io te vulevo dicere.....
- LUCIA *(interrompendolo)* Tu nun e’ a’ fa o’ scemo, e’ capito? Che te si nascosto affa’ int’a’ l’armadio? Ma tu si pazzo?
- CAMILLO Ma perche’ io voglio sorveglia’, voglio vede’
- LUCIA Ma che vuo’ vede’? che vuo’ sorveglia’? parla e’ cose serie. Fa ampresa ca’ chiste ce scoprono.
- CAMILLO Embe’ me da’ l’idea e quanno facevamo ammore e’ nascosto e mammeta nun vuleva.
- LUCIA Eh, mo te miette a fa o’ sentimentale, parla, parla.....
- CAMILLO Lucì, io sto preoccupato! E visto che pezze e’ pistole? Chiste fossero venute a Napule pe’ fa qualche cosa?
- LUCIA Uh, mo’ me faje mettere ‘ncapo n’atu penziero!
- CAMILLO A te? Io cu’ chesta capa nun tengo cchiu’ add’o’ mettere nu’ penziero, sto chino!
- LUCIA Ma perche’? perche’ tutta sta tragedia? Nuje eramo d’accordo!
- CAMILLO No, io nun ero d’accordo. Io ero venuto cca’ pe’ me cura’ e nierve.
- LUCIA Camì, tu o’ vvuo’ sape’? Io sto facenno tutto chesto pecche’ aggio fatto nu’ vuto. Aggio fatto nu’ voto a madonna d’o’ Carmine pe’ te fa’ sta bbuono a’ te cu’ e nierve.....
- CAMILLO *(Commosso)* Lucì, fatte abbraccia’.
- LUCIA .....pecche’ nun te pozzo suppurta’ cchiu’, e’ capito?
- CAMILLO Nun te voglio abbraccia’ cchiu’!
- LUCIA Uh, madonna, chillo penza a abbraccia’! Ma che si pazzo?  
*(Dando uno sguardo per assicurarsi che non viene nessuno)*  
E jammo, jammo, abbraccia,fa ambressa.
- CAMILLO E comme t’abbraccio accussì? Tu me pare a statua d’a’ liberta’
- LUCIA *(Facendo per andare verso di lui e abbracciarlo)* Eh, e tu me pare o’ monumento .....
- ALFREDO *(Di dentro)* Lucia!
- LUCIA Uh, zì Alfredo! Mo’ me n’aggia jì. Me n’aggia jì, statte calmo, so’

tre giornе, tre giornе soltanto!  
 CAMILLO Ma io te vulevo dicere.....  
 LUCIA Aspetta, aspetta cca' fora. Io appena pozzo faccio n'ata scappata.  
 Vaco e vengo. Nun te scurda' a pillola, o' sonnifero, e gocce.....si  
 no' tu cade malato cu' e' nierve chiu' peggio e, chi te supporta  
 doppo? (*Esce a sinistra*)  
 CAMILLO (*Mettendo le mani in tasca come per cercare qualche cosa che non  
 trova*)  
 Quando po' o' miereco dice non fumate, uno cu' sta nervatura  
 comme fa a' nun fuma'?  
 (*Apri la scatola portasigarette e la richiude subito*)  
 E figurate si' truvave na' sigaretta cca' dintò!

### LUIGI E DETTO

LUIGI (*Appare nel vano della finestra e cerca di richiamare l'attenzione  
 di Camillo*) Psss....Psss...  
 CAMILLO Chi e'?  
 LUIGI So' io, bonasera!  
 CAMILLO E sulo vuje ce mancaveve!  
 LUIGI Sentite, io sono avvilito.  
 CAMILLO Vuje? Io so' distrutto!  
 LUIGI Io v'aggia parla' pe' fforza. Faciteme a' carita', pozzo trasì nu'  
 mumento?  
 CAMILLO Voi fumate?  
 LUIGI Sì!  
 CAMILLO (*Facendogli cenno di venire per la porta*) Venite!  
 LUIGI (*Scavalca la finestra e entra*) Sto qua!  
 CAMILLO Ah, site trasuto gia'? Jammo, dateme na sigaretta. Assettateve e  
 parlate ampresa ampresa.  
 LUIGI Ma io fumo a pippa!  
 CAMILLO E allora parlate all'impiedi.  
 LUIGI Vuje m'avite cunusciuto bbuono? Io so' l'ommo d'o' paese, tengo  
 pure o' fucile e o' cane lupo.  
 CAMILLO E che vulite a me?  
 LUIGI Da ommo a ommo: e ffiglie voste so' ddoje cape allerta!  
 CAMILLO E vuje trasite d'a' fenesta pe' me dicere chesto?  
 LUIGI (*Scoppia improvvisamente in un pianto disperato*)  
 Ah!  
 CAMILLO Ma ch'e' succieso?  
 LUIGI Io sono innamorato! Guardatemi. Io sembro un duro, tengo a faccia  
 e' nu' delinquante, ma io sono un sentimentale! Io gia' sognavo ca'  
 ogni mattina e' purtavo e' ffliche, e' pummarole e 'nce facevo  
 truva' 'ngopp'o' davanzale d'a' fenesta, pecche' io tengo l'orto.E'  
 vvulevo purta' o' llatte e quaglia. Invece mo' e vveche cu' chilli

- dduje bacchettune americane! Ma che l'hanno prumesso? Ca' se sposano e se portano in America? Io, io me le sposo!
- CAMILLO Voi?
- LUIGI Sissignore. Don.....come vi chiamate, io vi chiedo formalmente la mano di vostra figlia!
- CAMILLO Ma e' quale?
- LUIGI E quale? Nun o' saccio ancora!
- CAMILLO *(Avviandosi a lui minacciosamente)* Sentite ,io.....Fora tenite o' cane lupo?
- LUIGI No, no!
- CAMILLO Sentite, io ve rompo a' faccia. Io passo nu' guaio 'nguollo a vuje!
- LUIGI Ma io tengo intenzioni serie!
- CAMILLO E ve vulite spusa' a tutt'e' ddoje?
- LUIGI Voi avete ragione, e' incredibile, ma sono cose che succedono. Sto indeciso su quale, ma una m'ha piglio certamente.
- CAMILLO E va' be', lasciate l'anticipo, io ve la conservo!
- LUIGI Voi scherzate? Ma allora so' ridicolo? Quelle mi hanno lusingato tutt'e' due. Mi hanno fatto innamorare e po' se so' avutate a parte e l'America.
- CAMILLO E sono alleanze improvvisate che succedono,
- LUIGI ma allora io mentre ne' tenevo a doje, nun ne tengo a nisciuna cchiu'?
- CAMILLO Ma cheste so' cose nove ca' me succedono a me!
- LUIGI Sentite, voi e' inutile che fate, vuje a una me l'avita da'
- CAMILLO E io a costo e' l'accidere a tutt'e' ddoje, nun ve ne dongo a' nisciuna.
- LUIGI E' l'ultima parola?
- CAMILLO L'ultima!
- LUIGI L'ultimissima?
- CAMILLO NAPOLI NOTTE!
- LUIGI E allora vaco a' piglia' o' cane lupo!
- CAMILLO Ma guardate, voi dovete capire, voi siete un bel giovane, intelligente, non dovete fare cosi.
- LUIGI No, io vaco a' piglia' o' cane lupo e o' fucile.....e sparo primma o' cane e po' a me!
- CAMILLO Ah, ma ve sparate vuje e o' cane?
- LUIGI E commo o' lascio sulo 'ngoppo a' terra a chella povera bestia? Chillo tene sulo a' me!
- CAMILLO E jate, jate, facite ampresa.
- LUIGI Ma sentite.....
- CAMILLO Jatevenne!
- LUIGI Va bene. Dimane accattate o' giornale. Truvate a' fotografia mia e d'o' cane in prima pagina. Buona sera!

(Esce rapidamente dalla comune)

CAMILLO

(Si mette a sedere)

VITTORIO E DETTO

VITTORIO

(Dalla comune) Permesso?

CAMILLO

E vuje chi site? Comme site trasuto?

VITTORIO

Mi ha aperto la porta uno ca' asceva chiagnenno. Mi ha domandato: "Site americano?" No! E trasite!

CAMILLO

E che vulite?

VITTORIO

Il signor Alberto Bevilacqua sta' e' casa cca'?

CAMILLO

Purtroppo!

VITTORIO

Vuje site persona e' famiglia?

CAMILLO

Sono il compare.

VITTORIO

Faciteme o' favore, chiammatemmillo, ditegli: fuori ci sta Don Vittorio Caprese che da Bevilacqua ti fa diventare Bevivino, anzi Beviveleno, Bevisale inglese, Bevi olio di ricino, anzi....

CAMILLO

Si, si, aggio capito. Gli fate un bel cocktail tossico purgativo. Ma mi volete spiegare e che se tratta?

VITTORIO

Guardate, io tengo a faccia verde? E lui la deve fare rossa! Dovete sapere che in un passato molto remoto, ebbi un momento di grave incoscienza e facette nu' prestito o' cumpariello vuosto!

CAMILLO

Ah, o' creditore!

VITTORIO

O' sapite pure vuje? Tanto meglio. Io a faccia verde e isso a faccia rossa, chiammatelo.

CAMILLO

Ma guardate, voi non ci riuscite. Quesslo e' proprio colorito cosi', e' pallido.

VITTORIO

Ah, si? E allora ce la faccio rossa io a furia e' pacchere! Quanto vi prego, chiammatelo!

CAMILLO

Sentite, io vi giuro che in questo momento nessuno sarebbe piu' felice di me.....

VITTORIO

Si o' vattesse?

CAMILLO

Vulesso o' cielo! Dico: non voglia il cielo /*facendo per prendere il portafogli*) Mo' vi pago io. Voi quanto dovete avere?

VITTORIO

No! M'havita fa' a' cortesia v'avita luva' a' miezo. Io nun voglio essere pagato, io l'haggia vattere.

CAMILLO

Ci tenete proprio?

VITTORIO

M'avita credere, io ero chiatto accusi', pesavo ottantacinque chili. Cure dimagranti, ginnastica, niente ci poteva! Le scale d'o' palazzo e' chillo.... Quinto piano....senza ascensore....M'hanno fatto addeventa' accusi'. Io aggia sfuga'.

CAMILLO

Ma che vi devo dire? Io non vi vorrei privare di questo sfogo, pero' dovete dire che la mossa di pagarvi l'ho fatta, e voi non avete voluto.

VITTORIO

D'accordo!

- CAMILLO E stammo a' posto!
- VITTORIO Ah, vuje ce penzate? Ducientemilalire e' pacchere!
- CAMILLO Non vi scordate gli interessi!
- VITTORIO Io verde e lui rosso!
- CAMILLO (*Immaginando la scena*) Mi raccomando: tie', tie'! pacchere, cauce chianette, e morze 'ncapo.
- VITTORIO Eh, no. Accussì nun o' pozzo fa. Chillo se fa e' testimonie e' me fa arresta' come usuraio.
- CAMILLO Ah, e allora site chiacchiarone?
- VITTORIO Io? Nun ve preoccupate, saccio comme aggio a' fa!
- CAMILLO Eh, voi siete un praticone.
- VITTORIO Ve pare a' vuje ca' io nun saccio sti ccose? Io accummencio chiano chiano a me piglia' confidenza cu' a mogliera.
- CAMILLO Cu' a' mugliera?
- VITTORIO Mi hanno detto che e' na' bella femmena.
- CAMILLO Ma pecche' vuje nunn'a' cunuscite?
- VITTORIO Mai vista!
- CAMILLO No, ma guardate. Chella a' mugliera non centra, quella e' una brava donna.
- VITTORIO Quanto vi prego, lasciatemi fare. Io saccio a me, io accummencio: a signora quanto e' simpatica, a signora quanto e' carnale....  
Primmo o' vasillo 'ngoppo a' mano, po' o' pizzechillo 'nfaccia, po' sotto a' vavarazzella e po'.....
- CAMILLO No, no, addo' jate? Aspettate, voi non lo potete fare questo.
- VITTORIO Ma v'aggio ditto lasciateme fa! Io o' mette 'ncroce. Chillo sta sta', po' quanno vede che io esagero proprio a me piglia' confidenza, scatta e me dice qualche parola. Io mi offendo, aizo a' mano e quante ne' vuo', ca' so' cepolle! Ve l'aggio ditto: io verde e lui rosso.
- CAMILLO Ma vi assicuro che non ci fate niente. Chillo nun se ne' 'mporta proprio d'a' mugliera!
- VITTORIO Overo? Ma pecche' e' pure marito cuntento?
- CAMILLO Sì, ecco, mo' ve' l'ho detto. Quello e'..... Voi mi capite!
- VITTORIO Ah, sì? E allora si nun vatto a isso me ne veco bbene cu' a' mugliera.
- CAMILLO (E vvide!)
- VITTORIO Chella e' na' bella femmena, me l'hanno ditte!
- CAMILLO Ma quando maje! Addo' sta chesta bellezza! Chella e' na' femmena accussì, comune, insignifivante, e' na' femmena.....
- VITTORIO Aspettate (*Guardando verso il corridoio a sinistra*) Ma fosse chella ca' sta venenno cu isso? Che lui ci tiene il braccio attorno alle spalle?
- CAMILLO Gue', addo'? ce tene o' braccio 'ngoppo e' spalle?

VITTORIO E' chella?  
 CAMILLO Si!  
 VITTORIO Vi quanto e' bbona! Ma vuje ce pazziate?  
 CAMILLO Ma voi po' perdete i soldi. Non recuperate piu' il credito.  
 VITTORIO Ma io ce voglio refonnere o' riesto appriesso. Chi o' dice niente cchiu'? io voglio essere gentile, io aggia trasi int'e' grazie e' sta gente!

ALBERTO LUCIA E DETTI

ALBERTO *(Venendo dalla sinistra con Lucia)*  
 Dunque, Cami..... *(Scorgendo Vittorio)* Ah!  
 VITTORIO Donn'Alberto bello!  
 ALBERTO *(Mettendo le mani avanti)* Aspettate, Don Vitto' aspettate.....  
 LUCIA *(sottovoce ad Alberto)* Ma chi e'?  
 ALBERTO O' creditore mio. Lucì, aiutame ca chisto mo' me vatte.  
 VITTORIO Ma che d'e' Don Albe', ce 'ncuntrammo 'ngoppa a' stu paese e non mi salutate nemmeno? Ma che v'aggio fatto?  
 ALBERTO Don Vitto', aspettate!  
 VITTORIO Ma c'aggia aspetta'?

ALBERTO No, non voglio dire aspettate la fine del mese come le altre volte. Voglio dire che mo' il mio compare vi salda di ogni vostro avere. Salda Cami, salda!  
 VITTORIO Ma allora voi non mi stimate? IL signore qua me l'ha gia' detto che mi voleva saldare! *(a Camillo)* Vuje state a posto!  
 CAMILLO *(No, io sto' 'nguajate)*  
 VITTORIO *(Ad Alberto)* Ma secondo voi, io po' so persona ca' ve mette in condizione e' ve fa 'mpresta' e' sorde a' n'ato pe' m'he da' a' me? Modestamente, Vittorio Caprese sottoscritto, sape fa l'ommo. Io vi voglio dire solamente.....  
 LUCIA Non ci mortificate, signor Capretto.  
 VITTORIO Caprese, a servirvi.  
 LUCIA Ah, come la gente di Capri, che bellu nomme!  
 VITTORIO *(Pizzicando la guancia di Lucia)* Ih, quanto e' simpatica a' signora!  
 CAMILLO *(Mandando giu' un bicchierino di liquore come per darsi coraggio)*  
 O' pizzeco 'nfaccia!  
 ALBERTO Don Vitto', io vi volevo dire che, appena tornati a Napoli, venite a casa mia.....  
 VITTORIO .....e scengo e' n'ati vinte chile!  
 LUCIA No, guardate, signor Caprone.  
 VITTORIO Caprese, Caprese.  
 LUCIA Ah, si, e che vulite a me. Me so' distratta perche' mi mortifico.....

- VITTORIO Ma voi non vi dovete mortificare (*Baciandole la mano*)  
Permettete?
- CAMILLO (*Mandando giu' un altro bicchierino*)  
Mo' se mangia a' mano.
- VITTORIO In questo luogo di pace e serenita', non dobbiamo mai parlare di  
cose spiacevoli, dico bene Don Albe'?
- ALBERTO Benissimo! (Ma allora l'aria cca' 'ngoppa overo fa bene?)
- VITTORIO Io cercavo solamente.....
- ALBERTO (Mo me vatte!)
- VITTORIO io vi cercavo per dirvi una cosa sola.
- ALBERTO (*Con la voce in gola*) Che cosa?
- VITTORIO Don Albe'.....Senza cerimonie, se vi trovate in difficolta' e avete  
bisogno di me, io sto a disposizione.
- ALBERTO (*Guardandolo stupito*) State facendo l'ironia?
- VITTORIO Sto sempre a disposizione per voi e per la vostra gentile signora.
- LUCIA Grazie, e pure noi stiamo a disposizione per tutto quello che  
possiamo.
- VITTORIO (*Pizzicando il mento di Lucia*) Ma quanto e' carnale questa  
signora!
- CAMILLO (*Mandando giu' un altro bicchierino*) Uh, a vavarazzella!
- VITTORIO (*Indicando il corridoio a sinistra*) Ma io sento e' canta', tenite festa  
a' parte e' rinto?
- ALBERO No, accusi, e' arrivato mio zio dall'america e facimmo un poco di  
rumore per stare in allegria.
- VITTORIO Ah si? E ve dispiace se resto pur'io?
- CAMILLO E no!
- VITTORIO No?
- LUCIA Dice:No, nun ce dispiace. E perche' ce avesse dispiace' voi site na'  
persona simpatica.
- VITTORIO Io? Ma quanto e' affabile sta signora vosta. Donn'Albe', sapete che  
vi dico.....
- ALBERTO (mo' me vatte!)
- VITTORIO (*prendendo dal portafogli una cambiale scaduta*)  
Chesta e' a' cambiale vosta.
- ALBERTO Si, lo so', ma il compare.....
- VITTORIO Niente compare. Io non vi dico in questo momento, io non vi dico  
domani, io non vi dico dopodomani..... ma vi dico: pigliateve a'  
cambiale, quanto e' tenite m'he' date.
- ALBERTO Don Vitto', giurate quanto e' vero Iddio che non state facendo  
l'ironia!
- VITTORIO Ah, ma allora nun capite niente? (*Ripigliandogli di mano la  
cambiale*) Mettite a' cambiale cca'!
- ALBERTO (Nun m'ha vo' da cchiu'!
- VITTORIO (*Dando la cambiale a Lucia*) Ecco, non la do' a voi, la do' alla  
vostra gentile signora.



LUCIA *(Lacerando subito la cambiale)* Grazie, grazie. Noi siamo amici, levammo o' fraceto a' miezo, dico bene?

VITTORIO *(Pizzicando il mento)* Ma quanto e' simpatica questa signora!

ALBERTO *(A Vittorio indicando la finestra)* E' chesta e' n'aria miracolosa! Guardate quanto e' bello, verde, clorofilla, respirate profondamente! Ah, ah!

CAMILLO *(Fremendo internamente)* Ah!

LUCIA Chest'ato, cumpa'?

CAMILLO Cumma', respirano tutte quante ,e sulo a clorofilla mia ve' da' fastidio?

LUCIA Ma voi pare ca' tenite i torcimenti.

CAMILLO Cumma', arrivati a questo punto, punto e basta! Io aggia parlà.

ALBERTO *(con le mani congiunte e voce implorante)* Cami, fratello.....

CAMILLO Albè, io.....io parlo!

ALFREDO *(chiamando di dentro)* Lucia, Bebè!

LUCIA *(subito)* 'O zio, 'o zio, c'e stà chiammano 'o zio *(spingendo Alberto verso sinistra)* Và Albè, và, avviate cu don Vittorio aggia dicere na' parola a 'o cumpare, mò vengo.

ALBERTO Si, si mi raccomando a te *(a Vittorio)* fateve n'ata bella respirata d'aria: Ah! E iammuncenne. *( esce a sinistra con Vittorio)*

LUCIA *(subito a Camillo)* Ma tu si pazzo? Ma tu si pazzo? Ma che vulive dicere? Mò pe' nu' poco 'e sale perdimmo 'a menesta? Parla , parla, me vuo' dicere quacche cosa? Parla!

CAMILLO Lucì, io voglio parlà.

LUCIA E t'aggio ditto parla!

CAMILLO Lucì, ma quello il creditore mi ha detto ca se vo' piglià confidenza cu' 'a mugliera 'e don Alberto, che poi saresti tu.

LUCIA Ah, pirciò pezzecava chillu scemo?

CAMILLO Sissignore.

LUCIA Ma io mo appena s'accosta, 'o dongo nu' buffettone! *(campanello)* A porta, a porta *(esce per aprire e per risortire fra poco)*

CAMILLO Ma che putesse fa, che putesse fa?

#### MARCELLO E DETTI

MARCELLO *(entrando dalla comune con lucia)* Sissignore, io sono il dottore Marcello Toccasana e ho ricevuto un grave danno alla macchina in uno scontro cu' nu' signore che abita qui.

LUCIA Si, ma guardate, in questo momento.....venite domani

CAMILLO Aspetta, Lucì. Voi site dottore, medico?

MARCELLO Dottore medico.

CAMILLO Scusate un momento, assettateve *(portando in disparte Lucia)* Lucì, ho trovato. Fatte venì na' mossa. Fingi di sentirti male, accusi te cucche e te lieve 'a miez'a 'e 'mbruoglie. Ccà sta' pure 'o duttore. Chillo te visita. Tu 'e 'a dicere ca te fa male 'mpietto.

- Chillo pensa ca po' essere l'infarto e te fa cuccà.
- LUCIA Dice buono. Me faccio venì na' mossa: "A me fa male mpietto", va bene, va bene (*a Marcello*) con permesso (*esce a sinistra*)
- CAMILLO (*andando a sedere vicino a Marcello*) Dunque dicevamo, voi siete dottore.....
- MARCELLO Sì, ma non esercito più.
- CAMILLO Va bene, ma in caso di necessità, se una signora se sente male.....
- MARCELLO Ma pechè scusate?
- CAMILLO No, perché fra poco la signora si sente male.
- MARCELLO E che ne sapite?
- CAMILLO No, penso così.....aggio visto ca teneva na' brutta faccia. Quella è cardiopatica, mettetela subito a riposo.
- MARCELLO Ma io so' venuto pe' parlà d'a machina.....
- CAMILLO Va bene, ma non potete venire meno al vostro dovere professionale.
- MARCELLO Ma se vi ho detto che non esercito più!
- CAMILLO Ma perché?
- MARCELLO Sentite, ma voi quante cose volete sapere! Tenevo nu' difetto va bene? Quando visitavo una bella donna, mi veniva subito la voglia di metterla a letto.
- CAMILLO Benissimo. Io trovo che specialmente per i cardiopatici, è una norma prudenziale assai buona. Al primo dolore subito a letto, riposo assoluto.
- MARCELLO Sentite, voi non avete capito niente. Io, quando visitavo una bella donna.....
- CAMILLO La volevate mettere a letto.
- MARCELLO Sì, ma int'o lietto 'nzieme a me!
- CAMILLO State pazzianne?
- MARCELLO Ma che pazzianne! Vi faccio una confessione da uomo a uomo, io per questa ragione sono stato espulso dall'ordine dei medici. Lo so, voi mi direte "Ma chist'e proprio nu' puorco", è overo. Ma voi ve lo immaginate a nu pover'ommo che dice "Signò, levateve 'a gonna, e chella s'a leva. Signò, sbottonatevi la camicetta, e chella s'a sbottona! Signò, aizate nu' poco la sottana.....e chella s'aiza, s'aiza, s'aiza".
- CAMILLO Ma che c'entra, voi siete dottore!
- MARCELLO Eh, 'o 'ssaccio! Ma perché un dottore non è di carne e ossa come gli altri? Di fronte a certe cose uno si esalta. Si immagina una specie di spogliarello privato eseguito a suo comando e piacere. E allora me la salutate l'etica professionale! La fantasia lavora, lavora, lavora.....
- CAMILLO Lavora, lavora, lavora.....
- MARCELLO Ed ecco che uno dice "Spogliatevi, spogliatevi tutta!"
- CAMILLO Ah, Mafonna mia! Scusate (*va a bere un bicchierino di liquore*)

MARCELLO Non vi dico poi quando accumulinciate a tastà!  
 CAMILLO Che succede?  
 MARCELLO Cose dell'altro mondo! "E sentiamo il cuore, e sentiamo le spalle, e  
 tastiamo la pancia....."  
 CAMILLO Pure 'a panza?  
 MARCELLO E comme no? Voi me lo sapete dice uno comme fa a non pensare a  
 cierti cose? Ma figuratevi ca' me stevano purtanno '0 manicomio!  
 CAMILLO (E faceveno 'bbuono!)  
 MARCELLO Io perciò sto qua, che vi credete? Pe me curà i nervi.  
 CAMILLO (*Quasi senza voce*) Sì, sì lo so. A clorofilla, l'aria 'e spiritamenta, è  
 balsamo! (*si sente venire dalla sinistra un rumore di voci confuse*)

LUCIA, ALFREDO, ALBERTO E DETTI

LUCIA (*Entrando dalla sinistra sorretta da Alfredo e Alberto*)  
 Ah, che dolore, che dolore! Purtateme a cuccà.  
 ALFREDO (*Ad Alberto*) Chiamma pure 'e guaglione.  
 LUCIA No, no, non fate sentire niente alle ragazze, quelle si  
 impressionano.  
 ALFREDO E assettate, sedan qua.  
 LUCIA No, no, me vulesse cuccà.  
 CAMILLO No, cummà, nun date retta, chella sarrà na' cosa 'e niente.  
 LUCIA Ma che dicite, cumpà? Io mi sento male, male assai! Un dolore qua,  
 in petto. (*a Marcello*) Voi seiete dottore, io l'ho sentito mo' che  
 siete entrato. Visitatemi, io mi sento l'infarto.  
 MARCELLO (Ah, che tentazione!)  
 ALFREDO Dottò, e la volete visitare?  
 MARCELLO Ma io.....  
 CAMILLO No, no, perche l'hadda visità? Quello ci sembra che non tiene  
 niente.  
 ALFREDO A meraviglia mia era ca 'o cumpare nun rispunneve 'mmiezo (*a*  
*Marcello*) Voi siete dottore?  
 MARCELLO Sì.  
 ALFREDO E visitate!  
 CAMILLO Ma io dico.....  
 ALFREDO 'A capa è tosta, eh? (*a Marcello*) Visitate!  
 LUCIA Dottò, dottò, ve l'ho detto, io mi sento l'infarto.  
 MARCELLO (*Guardandola estasiato*) Con questo colorito?  
 LUCIA Temgo 'a faccia 'bbianca?  
 MARCELLO (*Con tono un tantino declamatorio*) No, color di latte e di rosa  
 come l'alba e l'aurora!  
 CAMILLO (Mo dice pure 'a poesia stu disgraziato!)  
 MARCELLO Voi avete le labbra coralline e gli occhi di stella!  
 LUCIA Dottore, ma che dite? Io mi sento male!  
 ALFREDO (*Spingendo Alberto verso Lucia*) E statte vicino a tua moglie, ma

- ALBERTO che fai 'lloco comm'a nu' cetrulo, addo garde?  
(*Che sta guardando verso il corridoio a sinistra*)  
A' cameriera ca' va attuorno cu' a guantiera mmano.
- ALFREDO Ma che te 'mporta d'a' cameriera? Cu' tua moglie ca' nun se sente  
bbona?
- ALBERTO (*Abbracciando Lucia*) Lucia, Lucia mia, ma che te siente?  
CAMILLO (Uh, chella esce a vocca o' cane e' va' a' ferni mmocca o' lupo!)  
MARCELLO No,no, non ta toccate!  
CAMILLO (*ripetendo come un eco*) Non la toccate!  
MARCELLO E voi così la soffocate, la devo toccare solo io. Chisto po' essere  
overo n'infarto e voi la uccidete! (*Volgendo lo sguardo intorno  
come per cercare qualcosa*) La camera da letto dove sta'?
- ALBERTO (*Indicando a destra*) Sta lla'!  
MARCELLO Signora, potete alzarvi?  
LUCIA Credo di si!  
MARCELLO (*Fregandosi le mani compiaciuto*) Bene, bene, appoggiatevi al mio  
braccio e piano piano....andiamo a letto!
- CAMILLO Ma un momento!  
ALFREDO Ch'e' stato?  
CAMILLO Chiamate pure le figlie, ma che facimmo? Chesta more e le figlie  
non la vedono?
- ALFREDO Cumpa', ma tu fusse nu' poco e' malaurio? Iammo, Lucì, ti aiuta  
anche Alberto! (*Apri la porta di destra*) Dotto' accomodatevi.  
Albe'....
- ALBERTO Aggia trasi pur'io?  
ALFREDO E se capisce!  
ALBERTO Ma chella s'adda spuglia'!  
ALFREDO E tu si o' marito!  
MARCELLO Aspettate, aspettate. Voi siete il marito?  
ALBERTO Si!  
MARCELLO E forse e' meglio che non entrate.  
CAMILLO Ma che state dicendo? Nuje trasimmo tutte quante!  
ALFREDO Certo,nuje simmo a' famiglia. Dotto', entrate.  
MARCELLO (*Esce a destra con Lucia*)  
ALFREDO Albe', entra!  
ALBERTO (*Entra a destra*)  
ALFREDO (*Fermando Camillo che fa per entrare*)  
Cumpa', addo' vaje tu? Chella s'adda' spuglia', se spoglia davanti  
a te? Io sono lo zio. (*Esce a destra chiudendosi dietro la porta a  
chiave*)
- CAMILLO No, e io me tozzo cu' a' capa 'nfaccia o' muro! Io me sparo!

### LUIGI E DETTO

- LUIGI (*Apparendo come al solito nel vano della finestra*)

- Voi permettete? *(Ed entra scavalcando il davanzale)*
- CAMILLO State cca' n'ata vota? Ma che site na' specie e' scigna? Mo', nun e' proprio o' mumento. Nun ce stongo! *(E va ad origliare alla porta a destra)*
- LUIGI Sentite, io nun l'aggio pututo accidere.
- CAMILLO A chi?
- LUIGI O' cane! Chillo ha capito. Me guardava cu' l'uocchie piatuse. M'alleccava a' mano, capite? *(Piu' forte)* A' mano!
- CAMILLO *(Senza guardarlo, continuando ad origliare alla porta)*  
No, no, vi ho detto che la mano di mia figlia nun v'a' dongo maje. Jatevenne!
- LUIGI Ma perche', io sono disposto a fare qualunque sacrificio. Capite? Qualunque cosa.
- CAMILLO *(Senza badare a Luigi, guardando dal buco della serratura e immaginandosi la scena)*  
Ahe! Sbottonatevi a' camicetta!
- LUIGI Io? Ma pecche'?
- CAMILLO *(fremendo)* Ah, devo sentire il cuore! Sbottonate, sbottonate!
- LUIGI *(Sbottonandosi la camicia sul petto)* Ma io sto bene in salute, guardate.....
- CAMILLO Ah, devo visitare pure le gambe!
- LUIGI E che tengo l'artritismo deformante?
- CAMILLO Vi devo tastare, vi devo tastare tutto.
- LUIGI Ma che state dicenno? Io so' l'ommo d'o' paese!
- CAMILLO Spogliatevi, levatevi tutte cose!
- LUIGI *(Fa per togliersi i pantaloni, poi ci ripensa e li tira su)*  
Sentite, ma vuje fusseve pazzo?
- CAMILLO Ah, vi devo tastare la pancia.
- LUIGI Ah, chesto no!
- CAMILLO Andiamo, andiamo a letto!
- LUIGI Ma chesta e' n'esagerazione!
- CAMILLO *(Allontanandosi dalla porta)* Si, si, e' n'esagerazione! Io non lo posso sopportare piu'. Cca' s'adda' piglia' na' decisione.
- LUIGI E io la prendo ho deciso, voglio a Katy!
- CAMILLO Che vulite?
- LUIGI Katy
- CAMILLO Ma insomma, nun ve ne vulite ji? Ma allora aggio passato nu guaio cu' vuje? Come ve lo devo dire? Voi, non fidanzerete mai con mia figlia. Mai! Avete capito?

ALFREDO LUCIA ALBERTO MARCELLO E DETTI

- MARCELLO *(venendo dalla destra con gli altri)*  
Ma no, no, ve lo assicuro. A signora nun tene proprio niente. Puo' stare benissimo alzata. Chella e' cosi' vivace, m'ha dato chillo

buffettone!

- ALBERTO Dovete scusare, e' stata una mossa nervosa che ha fatto.  
 LUCIA Si, mi e' scappato così mentre non capivo niente.  
 MARCELLO Allora io me ne vado, po' vengo n'ata vota per quell'affare, mo' non e' il momento!
- ALBERTO Si, si, mo' non e' il momento.  
 ALFREDO Dottore, vi ringrazio della visita scrupolosa. (*A Camillo*) Cumpa', e che visita! Dalla cima dei capelli fino all'unghia dei piedi! (*A Marcello*) Dotto' l'orario!
- MARCELLO Sono le otto!  
 ALFREDO No, dico..... Comme se chiamma o' coso....e' sorde!  
 ALBERTO L'onorario.  
 ALFREDO Bravo, ha capito na' vota!  
 MARCELLO Ma per carita', lasciate stare, io mi trovavo di passaggio (*A Camillo*) m'aggio pigliato chillu passaggio! Buonasera, buonasera a tutti. (*Esce per la comune accompagnato da Alberto che poi rientra*)
- ALFREDO E' stata veramente na' bella visita! (*Notando Luigi*) E chisto chi e'?  
 LUIGI (*Levandosi in piedi*) Io songo l'ommo d'o' paese. Tengo pure o' fucile e o' cane lupo.
- ALFREDO (*a Lucia*) Ma che vvo'?  
 LUCIA E che ne saccio?  
 LUIGI Signora, ho gia' parlato con vostro marito.  
 ALFREDO Comme?  
 ALBERTO Sentite, io mo' ve veco p'a' primma vota.  
 LUIGI E vvuje chi site?  
 LUCIA Mio marito!  
 LUIGI Ah, ma allora.....(*indicando Camillo*) Ma chisto chi e'?  
 LUCIA O' cumpare!  
 LUIGI O' cumpare? (*a Camillo*) E che ve mettite affa' mmiezo? Io, po' me spusavo na' figlia soja!
- CAMILLO E vulive ave' tanto onore?  
 ALFREDO Cumpa', per favore! (*a Luigi*) Paisa', parla.  
 LUIGI Io songo l'ommo d'o' paese, tengo pure o' fucile e o' cane lupo.  
 ALFREDO Avimmo caputo!  
 LUIGI (*a Lucia*) Signo', io so' venuto a cerca' na mano d'e' figlie vostre
- LUCIA Na' mano?  
 LUIGI Tengo intenzioni serie e' me voglio spusa'  
 LUCIA Ah, si aggio capito. Ma accussì, all'improvviso....io nun ve cunosco proprio.
- LUIGI Mi chiamo Luigi Spallettone, impiegato comunale. Tengo o' fucile, o' cane lupo e l'orticello. In famiglia mi chiamano Gingillo.
- LUCIA Eh, ma guardate Gingì in questo momento.....  
 ALFREDO (*ad Alberto*) Gue', ma tu addo' t'annascunne? Ma comme nun

respunne ‘mmiezo? Parla, o’ pato si tu.  
 ALBERTO No, io stevo penzanne, per riflettere, per riflettere bene. Ma innanzitutto e’ quale figlia s’e’ tratta? Chelle so’ ddoje.  
 LUIGI Ah! Io....io voglio....*(mentre vengono in scena Jak e Esterina)* Io voglio.....a Esterina.  
 ESTERINA A me?  
 LUIGI Si, si, io me voglio spusa’ a Esterina.  
 ESTERINA *(con gioia)* Ah!  
 JAK *(a Luigi)* Tu vuo’ spusa?  
 LUIGI *(guardandolo torvo, come al solito)* Io songo l’ommo d’o paese, tengo pure o’ fucile e o’ cane lupo.  
 JAK Bravo paisa’, bravo! *(Battendo una mano sulla spalla di Esterina)* Chesta bbona, bbona.  
 LUIGI E’ bbona?  
 JAK Bona piccirella, bona guagliona, bona assaje!  
 LUIGI *(ad Alberto)* Allora?  
 ALBERTO *(guardando Camillo e Lucia come per chiederne l’aiuto)* Ma che vi posso rispondere? Cumpa’, voi che mi consigliate?  
 CAMILLO Io....  
 ALFREDO *(scostandolo con un braccio)* Levate a miezo tu! *(ad Alberto)* Tu! Tu adda parla’!  
 LUCIA Sentite, ma cheste so’ cose.....  
 ALFREDO Zitta tu Luci, scusa. O’ capo e’ casa e’ lui. Lui adda parla’  
 ALBERTO Beh, io.....io direi....*(a Lucia)* te pare? Io direi....*(a Camillo)* e’ vero? No?.....Si?.....No!.....  
 ESTERINA *(tirandogli la giacca)* Si! Si.  
 ALBERTO Io direi si.  
 CAMILLO *(gli fa cenno di dire no!)*  
 ALBERTO No, no, io direi si, ma dico di no! Eh, allora e’ bello! Quando uno piglia e dice si?  
 ESTERINA *(implorando Lucia)* Mamma’  
 LUCIA *(suggerendo ad Alberto)* Nun dico ne’ si e ne’ no!  
 ALBERTO Nun dico ne’ si e ne’ no!*(a Lucia)* E che dico?  
 LUCIA *(come sopra)* Aggia piglia’ tiempo  
 ALBERTO Aggia piglia’ tiempo *(Camillo gli fa cenno di no decisamente)* Vuje perditte o’ tiempo.  
 LUCIA *(come sopra)* Chissa’ un domani....  
 ALBERTO Tornate domani!  
 LUCIA No, no, domani no.  
 ALBERTO Ah, no. Domani no. Dopodomani.  
 CAMILLO *(come sopra)*  
 ALBERTO Nun venite cchiu’!  
 ALFREDO Gue’, Bebe’, ma tu ti senti bene? E tu me pare nu’ coso....comme si chiamma?....nu’ coso.... O’ coso e’ dinto a’ campana.  
 LUCIA Nu’ batocchio?

ALFREDO Brava, nu' battilocchio. Ma tu vuo' parla' buono? Ma che staje 'mbriaco?

ALBERTO Zì Alfre', ma io.....

CAMILLO Cumparie', col vostro permesso.....

ALFREDO *(come sopra)* Levate a' miezo tu!

CAMILLO (No, io me faccio nu' nomme dint'a' malavita! Io vatto a chisto)

ALFREDO *(ad Alberto)* Jamme, faje l'ommo, parla!

ALBERTO Io direi.....io direi....

CAMILLO Io direi no!

LUIGI (Ma chi ce ho fa fa' a chillo?)

ALFREDO Ah, o' cumpare direbbe no?*(a Luigi)* Paisa', tu si n'ommo serio?

LUIGI Ma che pazziate? Io so' l'ommo.....

ALFREDO Sì, o' saccio, d'accordo *(a Esterina)* Tu o' vuo'?

ESTERINA Sì!

ALFREDO Paisa', nepotema dice di sì *(unendo le mani di Esterina e Luigi)* Siete fidanzati!.

CATERINA PAT VITTORIO E DETTI

LUCIA *(mentre Caterina, Pat e Vittorio vengono in scena dalla sinistra)*

Zì Alfre', ma aspettate nu' mumento, non precipitiamo.....

ALFREDO Zitta, Luci. Famme o' favore ti ha sta' zitta pure tu, tu nun te fide, arreposate. *(a Luigi confermando)* Nepotema ha detto sì. Siete fidanzati!

CATERINA Fidanzati?

ESTERINA *(dispettosa)* Fidanzati!

CATERINA *(scoppiando in lacrime)* Oh!..

LUCIA Ch'e' stato?

CATERINA Niente, niente! Piango di felicita' per mia sorella.

LUCIA E va' buono, puo' darse ca' tu ne truove a' uno cu o' cane e presa.

LUIGI *(fra se intenerito con le mani congiunte)* Oh, Katy!

PAT Onna' Luci, ma chi e' chillo?

LUCIA E' l'ommo d'o' paese tene pure o' fucile e o' cane lupo.

CAMILLO *(e' gia' brillo)* 'Mbeh, arrivati a questo punto, punto e basta.

LUCIA (Uh, chillo s'e' 'mbriacato!)

ALBERTO Fratello!

CAMILLO Sì, fratello sole e sorella luna, ma io aggia' parla' pe' forza. Sissignore io aggia' parla' pe' forza perche' devo dire....*(nota Alfredo che, sbottonandosi la giacca mostra anche lui una grossa pistola)* Perche' devo dire che si dovrebbe festeggiare questo lieto evento. E' ched'e' uno se fidanza accusi? Ci dobbiamo mettere in allegria, si deve fare un brindisi.

ALFREDO Bravo o' cumpare, bravo.



Jak, va' a' prendere un'altra bottiglia.  
 ALBERTO (tutte butteglie n'a' purtato!)  
 ALFREDO Mo' balliamo un poco. (*mentre Jak esce a sinistra*) Forza Pat, metti un disco, balliamo.  
 PAT (*esegue*)  
 VITTORIO (*a Lucia*) Signo', permettete questo ballo?  
 CAMILLO No, a cummara abballa cu' mme!  
 ALFREDO Levete a miezo tu. E' scortesias. Stu signore l'ha detto primma de te!  
 ALBERTO Veramente con mia moglie .....

### JAK IDA E DETTI

JAK (*viene da sinistra con bottiglia di liquore in una mano e tirando Ida con l'altra*)  
 Viene, viene!  
 ALBERTO (*turbato guardando Ida*) Con mia moglie, vorrei ballare io! Bettina, ma voi che fate qua?  
 IDA E quello mi ha tirata.  
 JAK (*indicando prima Esterina e poi Lucia*) Quella fidanzata, quella donna, e io cu' chi abballo? Cu' te?  
 ALFREDO Forza, jammo, abballate. Io miscio il liquore.  
 Cumpa', viene qua ca' mo' beviamo. Io e te non abballiamo, facimmo quatto chiacchiere. (*va a mettere il liquore nei bicchierini, poi da la bottiglia a Camillo*) Bevi, cumpa', bevi, scolate la bottiglia (*agli altri*) E vulete abballare?  
 (*durante il ballo che segue, Jak stringera' piu' volte a se Ida e tentera' di prendersi qualche confidenza suscitando le reazioni di Alberto*)  
 VITTORIO (*tenta anche lui di prendersi confidenza con Lucia*)  
 ALBERTO (*vedendo la mano di Jak scendere sempre piu' giu' sulla schiena di Ida*) Aiza, aiza a' mano!  
 JAK Ma che vuo'?'  
 ALBERTO (*gira fra le coppie cercando inutilmente di raggiungere Jak e Ida*)  
 PAT (*spingendolo di lato*) Levate a' miezo, facce abballa'.  
 LUCIA (*Da un calcio negli stinchi a Vittorio con gesto che vuole apparire casuale*)  
 VITTORIO Ah!  
 LUCIA Scusate!  
 CAMILLO (*sempre piu' brillo, avendo notato il calcio di Lucia, tenta anche lui, girando fra le coppie che ballano di raggiungere la moglie e Vittorio. Ad un certo punto, si trova faccia a faccia con Alberto e prendono a ballare insieme*)  
 LUCIA (*Respingendo improvvisamente Vittorio in modo da farlo cadere su*

*una sedia*) Eh, ma cheste che maniere so'?  
 ALFREDO Che e' succieso! (*qualcuno ferma il giradischi*)  
 VITTORIO Ma io non capisco.....  
 LUCIA Non capisco? Vuje pizzicate!  
 CAMILLO (*con voce di pianto, andando con passo barcollante verso Lucia*)  
 Ah, Santa Lucia!  
 ALFREDO Comme?  
 ALBERTO (*subito*) A canzone, a canzone! (*cantando*) Santa Lucia, luntana a  
 te.....  
 CAMILLO (*come sopra*) Lucia, Lucì.....  
 ALBERTO (*come sopra*) Lucia, Lucì, a quinnice anne me diciste si.....  
 CAMILLO Voglio a' Lucia mia.....  
 ALFREDO Mia?! (*mette fuori la pistola e spara un colpo in aria*)  
 CAMILLO (*cadendo a sedere,*) M'HA SPARATO!  
 LUCIA (*correndo presso Camillo*) Camì!  
 TUTTI Ch'e' stato? Ch'e' succieso?  
 ALFREDO Niente, niente. Ho fatto uno scherzo all'americana, per rendere piu'  
 allegra questa bella festa! Pe' mo' ho sparato in aria, chissa'  
 (*fissando a Camillo*) n'ata vota po' essere ca' sparo 'nfronte a  
 quaccheduno!

## CALA LA TELA

## FINE SECONDO ATTO

## ATTO TERZO

La stessa scena degli atti precedenti. Al levarsi della tela Alfredo e' seduto sul divano e sta leggendo il giornale.

## ALFREDO SOLO POI ALBERTO

- ALBERTO *(venendo dopo un poco dalla sinistra col volto stanco e imbronciato)*  
Zì Alfre', mi avete fatto chiamare?
- ALFREDO Sissignore. Il compare addo' sta'?
- ALBERTO *(indicando la camera di destra)* Dorme lla' dentro.
- ALFREDO Dint'a' camera toja? E perche'?
- ALBERTO E perche' lo mettemmo sul letto, e quello ubriaco come stava, si addormento'. Zì Alfre', gli era venuta la febbre a quaranta. Ma che pazziate? Cu' chella paura! Uno improvvisamente se sente e' spara' nu' colpo addereto! Io pure non so' da ieri sera quante volte sono andato al bagno.
- ALFREDO E Lucia dove sta'?
- ALBERTO E' uscita a primma matina con la cameriera.
- ALFREDO Molto bene. Siediti ca' t'aggia parla'.
- ALBERTO Zì Alfre', scusate, vi sento all'impiedi. Tengo un nervoso addosso che non posso stare seduto.
- ALFREDO Tieni il nervoso?
- ALBERTO E' notte, zì Alfre', e' notte!
- ALFREDO ma che ora so'?
- ALBERTO Dico: e' notte qua', nel cervello mio, sono i guai!
- ALFREDO Hai ragione, hai ragione. Ma non ti preoccupare, e' venuto il momento di pagare tutti i debiti.
- ALBERTO *(mettendosi subito a sedere vicino ad Alfredo)*  
Come?
- ALFREDO Bebe', io domani aggia parti e non ti posso lasciare in questa brutta situazione.
- ALBERTO Bello, zì Albredo bello!
- ALFREDO *(con voce grave e soppesando le parole)* E' venuto il momento di fare i conti.
- ALBERTO Bravo. *(prendendo di tasca una matita e un bloc notes)*  
Io tengo qua tutto pronto per scrivere.
- ALFREDO Ma che vuo' fa? Gli vuoi scrivere qualche lettera?
- ALBERTO No, che lettera, quelli vogliono i soldi. Voglio fare l'elenco dei creditori.
- ALFREDO *(alterandosi)* Ma comme, l'elenco dei creditori! Dopo, dopo, questo viene dopo!
- ALBERTO Si, si, non vi arrabbiate, lo facciamo dopo l'elenco. *(pizzicandogli il mento come per rabbonirlo)* Bello, zio Alfredo bello!
- ALFREDO Bebe', tu hai ragione, e' notte!
- ALBERTO Si, ma mo' sta uscendo il sole.
- ALFREDO E meno male che sono venuto qua io!

ALBERTO E' vero, zì Alfre', e' vero. Io non ne posso piu'. Guardatemi, sto facendo la faccia dell'aglio verde.

ALFREDO Gia', dell'aglio verde. E io? Che faccia sto facendo io? Parla!

ALBERTO Mah, non lo so..... dell'aglio moscio?

ALFREDO *(mettendo fuori la lingua)* Guarda a' lengua, guarda, questa e' lo specchio del fegato.

ALBERTO Si, si, Mamma mia, quant'e' brutta!

ALFREDO Tengo il veleno qua, io songo n'ommo che si e' insegnato a mandare abbascio molti bocconi.

ALBERTO Eh, no, no, siete un birbantone, una certa dieta ce vo'.

ALFREDO *(senza badargli)* Mi succede questo? Mi metto nella bocca un poco di amaretto e poi va giu'.

ALBERTO Mi succede quest'altro? Un altro poco di amaretto nella bocca e poi va giu'.

ALBERTO Eh, lo so', quelli sono buoni.

ALFREDO Chi?

ALBERTO Gli amaretti, e' dolcini.

ALFREDO Vi hanno fatto male al fegato?

ALBERTO Ma tu nun capisce mai niente! Io dico l'amaretto, l'amaretto nella bocca, come se dice.....quando uno se mangia il dispiacere?

ALBERTO Ah, l'amarrezza?

ALFREDO Ecco, l'amarrezza!

ALBERTO E voi dite l'amaretto!

ALFREDO Eh, la lingua.....

ALBERTO N'ata vota?

ALFREDO La lingua, non parlo piu' tantissimo bene. L'amarrezza grande l'aggio avuta qua da quando sono venuto. Lla' in America nun me ne 'mporta e' niente. Qualunque cosa mi fanno dico:"Va' beh, e' un debito che sempre si paga".

ALBERTO Ecco, i debiti s'hanna paga'!

ALFREDO Sono i pensieri di te e di tua moglie che mi amarezzano.

ALBERTO Bravo, zì Alfre', bravo! Proprio così dovete dire. Io e la povera Lucia stiamo in tristi condizioni. La miseria ci mangia il cuore.

ALFREDO Ma aggio capito bbuono? Hai detto la povera Lucia?

ALBERTO *(sorridente e ammiccando)* Invece e' ricca eh? L'eredita'!

ALFREDO Bebe', ma tu si proprio nu' baba'!

ALBERTO Grazie, zì Alfre', e voi siete na' sfugliatella!

ALFREDO Ma io dico nu' babbasone, nu' babbeo!

ALBERTO Ah, era nu' babba' offensivo?

ALFREDO E' inutile, Bebe', tu tiene il sangue mio cull'acqua misciata dentro!

ALBERTO E' per la disperazione, zì Alfre'.

ALFREDO Qualunque cosa mangiamo, non ne facciamo mai sangue.

ALBERTO Bebe', bebe' e quanto sei buono!

ALFREDO E' vero, zì Alfre', ho fatto sempre bene a tutti gli amici e a me nessuno mi aiuta.

ALFREDO Siente a' me, insegnati malvagio. Chi fa bene, addeventa come i scopatori. Levano la monnezza da sotto i piedi a tutte quante e all'ultimo sono pure schifati! *(una breve pausa)* Bebe', tua moglie ti tradisce cu' o' cumpare!

ALBERTO Mia moglie? Zì Alfre', non ci pensate proprio.

ALFREDO Bebe', io la puzza di tradimento la sento a cento chilometri.

ALBERTO E sentite a me, zì Alfre', oggi tenete il catarro e non sentite bene.

ALFREDO Senti, che le cervella non le tieni lo sapevo, ma nemmeno gli occhi tieni? E nemmeno le recchie? Non l'hai sentito che dentro all'ubriachezza alluccava Lucia, Lucia mia?

ALBERTO Ma che centra? Quello il compare e' affezionato, e poi non stava in se'. Zì Alfre', credetemi, il compare e' una brava persona, e Lucia e' una povera donna.

ALFREDO Con questo devo capire che non vuoi saldare i tuoi debiti?

ALBERTO E comme no'!

ALFREDO Io te dico ca' tu nun salde nisciuno debito se mo mo non ammetti con coraggio che tua moglie te fa e' corne cu' o' cumpare.

ALBERTO Ah, donna perfida e scellerata! Ah, sciagurata di moglie. E io ca' nun m'accurgeo e' niente. Ah, delinquente assassina!

ALFREDO E o' cumpare?

ALBERTO Ah, che verme, che serpente velenoso. Io l'aggia mortifica'. Io ce li voglio buttare in faccia i soldi. Il primo debito che voglio saldare e' proprio con lui.

ALFREDO Bravo, mo' staje parlanno da uomo d'onore.

ALBERTO Eh, e a un certo punto il sangue si ribella.

ALFREDO E' deciso. Saldiamo prima il debito con il compare.

ALBERTO Se no' quello si crede che io mi stavo zitto pe' causa dei soldi. Mi piglia per un marito contento. D'accordo, zì Alfre', paghiamo il compare.

ALFREDO Ma no cu' l'oro.

ALBERTO Sì, pagammolo cu' e' dollare, chillo li accetta.

ALFREDO Bebe', Roma si riscatta col ferro e non con l'oro!

ALBERTO O' pavammo cu' tutte sorde e' spicce? E io aggia i' pavanno a gente cu' e' sacche 'ngoppe e' spalle?

ALFREDO Bebe', Roma si riscatta col ferro..... l'onore si riscatta col piombo.

ALBERTO Col piombo?

ALFREDO *(mettendo la mano in tasca)* Mo' ti do' io la moneta per pagare.

ALBERTO *(fregandosi le mani tutto compiaciuto)* Bene, bene.

ALFREDO *(cacciando di tasca una pistola e dandola ad Alberto)* Te'! Ammazza o' cumpare!

ALBERTO IO?!

ALFREDO Non vuoi saldare o' debito dell'onore?

ALBERTO Ma io devo pagare i debiti delle cambiali!

ALFREDO Bebe', o lui o' tu! O spari al compare o ti spari alle cervella. E' la leggìa dell'onore.

ALBERTO E si no' non mi fate pagare piu' i debiti?  
 ALFREDO Se no',ve faccio spara' io a tutte e' duje, e' capito?!(*Esce a sinistra*)  
 ALBERTO Ma chisto e' scemo?

CAMILLO E DETTO

CAMILLO (*viene dalla camera a destra tutto disfatto e insonnolito, con una mano alla fronte. Nota la pistola in mano ad Alberto ed ha un sussulto*)  
 Mo' t'avevo pigliato pe' nu' gangster pure a' te. Ma che faje cu' sta cosa mmano? E' venuta a' mania d'e' pistole a' tutte quante int'a' sta casa?  
 ALBERTO (*a denti stretti senza guardare Camillo*)  
 Cami, nun te muovere!  
 CAMILLO Albe', ma tu che vuo'?'  
 ALBERTO Fai presto, chiude ll'uocchie ca' e' cosa e' niente! Io subbeto faccio!  
 CAMILLO Albe', ma fusse asciuto scemo?  
 ALBERTO No, e' impossibile, non ci riesco! Fai presto, fai finta di niente e,aummo aummo, esci dalla casa.  
 CAMILLO No, io aummo aummo, me vaco a fa a valigia e esco proprio dal paese.  
 ALBERTO Nun te muovere. Non far capire che stiamo parlando. Forse siamo spiati.  
 CAMILLO (*vuo' vede' ca' a' paura l'ha fatto ascì pazzo?*)  
 ALBERTO Cami, tu sei in pericolo  
 CAMILLO Io?  
 ALBERTO Non fare domande, aummo aummo, imbocca la porta e vattenne. Io po' ti seguio e ti spiego. MUOVETE!  
 CAMILLO Famme lava' almeno a' faccia. Io ho dormito vestito e me sento na' schifezza!  
 ALBERTO A' faccia? Uh, chillo penza a' faccia!  
 CAMILLO Famme mettere a giacca.  
 ALBERTO Uh, chillo penza a giacca!  
 CAMILLO Uh, chisto me manna o' manicomio!  
 Albe', ma ch'e' succieso?  
 ALBERTO Cami, io t'avessa spara'!  
 CAMILLO Tu? Io t'avessa fa' e' torture cinese!  
 ALBERTO Cami,io t'avessa accidere.  
 CAMILLO Albe', io t'avessa sputa' 'nfaccia!  
 ALBERTO E' la volonta' di mio zio!  
 CAMILLO Ma va' a' murì acciso tu e isso.  
 ALBERTO Se no perdo l'eredita'  
 CAMILLO Overo? Noooo, E io nun o' pozzo permettere, sparame nu' poco

ja'!

ALBERTO Cami, ti devo sparare per l'onore. Si crede che tu sei l'amante di mia moglie, e che vieni qua per disonorare la mia casa.

CAMILLO Di tua moglie la cameriera?

ALBERTO Si crede che tu sei l'amante di mia moglie, ma no la mia moglie. Di tua moglie che e' mia moglie.

CAMILLO Comme?

ALBERTO Si crede che tu e mia moglie, tua moglie, e non mia moglie mia moglie, siete amanti.

CAMILLO Scusa, Albe', dimmello n'ata vota!

ALBERTO Cami, se crere ca' tu sei l'amante e' Lucia! Ah!

CAMILLO E mo' dicive accussì, accussì nun perdevamo tiempe!

ALBERTO Ma io a stu mumento nun capisco niente.

CAMILLO Chi me l'aveva dicere ca' io aveva essere sospettato ca' me tengo a' mia moglie! Comunque Albe', io mo' nun me firo. Nun ce o' puo' dicere ca' me spare dimane?

ALBERTO Ma allora non vuoi capire? Se non ti sparo, quello ha detto che ci fa sparare a tutt'e' due.

CAMILLO Gue'!

ALBERTO Finalmente e' capito?

CAMILLO E' va' bene, mo' esco aummo aummo.

ALBERTO *(sottovoce)* Come se niente fosse, con le mani in tasca, fischiettando e canticchiando.

CAMILLO E mo' vediamo, si m'esce a' voce, canticchio! *(avviandosi verso la comune)* O'sole mio, sta 'nfronte a te.....

ALBERTO Aspetta!

CAMILLO Ch'e' stato?

ALBERTO Ti esce la pettola della camicia dai pantaloni.

CAMILLO *(infilando il lembo della camicia nei pantaloni)* Albe' e tu pe' nu' poco e pettola me faje piglia' chesta paura?

ALBERTO Si no se mettono e' guagliune addereto e fernimmo e' parla'. Vai, io vengo subito!

CAMILLO Ma perche', dich'io, perche? Io ero venuto cca' 'ngoppo pe' me cura' e' nierve! *(esce per la comune)*

ALFREDO JAK PAT E DETTO

ALFREDO *(venendo dalla sinistra con Jak e Pat)*  
Allora?

ALBERTO Tutto a posto, e' andato a cogliere e' fiche nell'orto a fianco.

ALFREDO E tu?

ALBERTO *(battendo una mano sulla tasca in cui ha messo la pistola)*  
Io so' quello che devo fare. Sono uomo d'onore. Io vado nell'orto a cogliere e' cerasielle forte!

ALFREDO BRAVO! E la zappa ci sta?

ALBERTO La zappa?  
 ALFREDO E si no' doppo comme o' suttierro?  
 ALBERTO Ah, l'aggia sutterra' pure?  
 ALFREDO E che vvuo' lascia' o' muorto lla' 'nterra? Tu staje nell'orto, scava na' fossa e ce lo butti dentro.  
 ALBERTO E va' bene. Non vi preoccupate, o' sutterro pure. *(e fa per andare)*  
 ALFREDO Aspetta!  
 ALBERTO Eh, ma chillo s'e' mangia e' ffiche e se ne va'!  
 ALFREDO *(Gli mette le mani sulle spalle e lo bacia sulle guance secondo il cerimoniale di certa malavita. Poi anche Jak e Pat lo baciano)*  
 Va'!  
 ALBERTO Vado! *(esce per la comune)*  
 ALFREDO Jak, Pat, io non mi fido!  
 JAK Boss, chillo nunn'e' bbuono!  
 PAT Puparuolo, puparuolo.  
 ALFREDO O' saccio. Percio' tengo la faccia triste. Andate appresso e se vedete che manca, pensateci voi per tutt'e' ddue.  
 JAK Okay, okay.  
 PAT Boss, pensiamo noi. *(esce per la comune assieme a Jak)*

#### CATERINA ESTERINA E DETTO

CATERINA *(venendo con Esterina dalla sinistra)*  
 Uh, e c'hanno fatto? Se ne so' ghiute?  
 ALFREDO I picciotti? So' andati in chiesa a dire orazioni. *(a Esterina)* Ma tu po' sei fidanzata!  
 ESTERINA E che fa?  
 ALFREDO Non sta bene che una fidanzata si civetta con altri giovanotti.  
 ESTERINA *(Mamma mia, questo viene dall'america ed e' così antiquato)*  
 ALFREDO Ricordati che l'onore della donna e' la prima cosa. Non prendere cattivo esempio, ricordatello! *(via a sinistra)*

#### LUIGI E DETTE

LUIGI *(col fucile a tracolla, compare come al solito nel vano della finestra)* Io sto' qua!  
 ESTERINA Ah, sei venuto?  
 LUIGI E perche', allora non ci venivo piu'? Ma ti credi che ieri sera me so' messo paura? Io so' l'ommo d'o' paese, e quanno uno tene o' fucile e o' cane lupo, nun se mette paura e' niente. Posso entrare un momento?  
 CATERINA No, no. Non ci sta ne' papa' e ne' mamma'!  
 ESTERINA E che fa?  
 CATERINA Ma non l'hai sentito a zio Alfredo? Vogliamo far parlare di noi



tutta l'America?  
 LUIGI Katy, come parlate aspro stammatina!  
 CATERINA E chi vi deve parlare dolce, non sono io!  
 LUIGI Katy!  
 ESTERINA Ma che cos'è una scena sentimentale di dentro a un film?  
 LUIGI Io stanotte non ho potuto dormire. Mi giravo e mi voltavo comm'è o' pesce int'a' farina! Katy, Est, voi mi dovete scusare, ma io stanotte ho capito che forse ajere ssera aggio sbagliato!  
 ESTERINA Gingillo, ma che dice?  
 LUIGI Est, e' meglio la sincerita'. Io credo che volevo a Katy!  
 CATERINA A me?  
 ESTERINA Ah, si? E non ti prendere collera, Gingillo mio, tanto io pure ho capito che volevo a Jak, quel bel ragazzone americano. Gingì, non ti preoccupare, io non ci piango sopra nemmeno una lacrima. Pigliate a Katy! *(esce a sinistra)*  
 LUIGI Katy.....  
 CATERINA Non ti conosco!  
 LUIGI A me? Io songo l'ommo d'o' paese!  
 CATERINA Voi? Vuje sito o' scemo d'o' paese e se lo volete sapere, io me fidanzasse chiu' con il cane che con voi!  
 LUIGI Ho capito! Voi state troppo arrabiata contro di me. E avete ragione, ma quello poi vi passa.  
 CATERINA E' che e' fatto nu' dolore di mola?  
 LUIGI E' un dolore di cuore, aspettate, voglio vede' se vi posso fare un regalo per farmi perdonare. Aspettate, vengo fra poco. *(via)*

#### LUCIA IDA E DETTA

LUCIA *(entrando dalla comune con Ida)*  
 Idare', o' ssaccio, o' ssaccio, ca' forse aggio fatto nu' guaje, ma oramaje l'aggio fatto, che ce pozzo fa'? mo' o' ce mangiammo sta menesta o.....*(notando Caterina che si sporge eccessivamente dalla finestra per guardare fuori e, dandole una sculacciata)*  
 .....o' ce menammo pe' sta fenesta!  
 CATERINA Eh, mamma'!  
 LUCIA Ma che guarde tu? Staje facenno e' gioche?  
 CATERINA Una non se' po' manco affaccia' nu' poco int'a' sta casa? *(via a sinistra)*  
 LUCIA E' inutile, tale quale o' pate! Egoista e capa tosta! Che stevo dicenno?  
 IDA Lucì, dimmi quello che vuoi tu, ma io sopra alle guardie non ci sarei andata!  
 LUCIA Idare', tu parle bello, ma io so' trasuta int'a' paura. Io saccio chesto? Si nu pazzo e' chillo nun fa veramente qualche cosa a Camillo e allo stesso Alberto? Chillo sparaje chella botta!

- IDA Ma intanto ora che succede?
- LUCIA E io sapevo chesto? Io volevo dire solo “venite a casa a sequestra’ tutt’e’ pistole”
- IDA Ma e’ sicuro che vengono? Come ti ha detto l’appuntato, fammi capire bene!
- LUCIA Idare’, appena ho fatto il nome ha detto “ah, lloco sta? Nuje tenevamo o’ cappiello ‘ncapo e o’ jevamo cercanno pa’ casa”. “Scusate, ma e che cappiello state parlanno? Mio marito se chiama Coppolecchia” “No, no, signo’, nuje nun vulimmo a’ vostro marito, ma vulimmo a zio Fred. Gia’ era stato segnalato a tutti i posti di polizia il suo arrivo a Napoli. Ma ‘ngoppa a’ sta muntagna chi o’ veneva a cerca’. La polizia tiene i suoi informatori. Noi sappiamo sicuro che e’ venuto in Italia per fare un grosso colpo. E’ da tempo che uno che si firma “Tuo nipote Alberto” gli scrive che ci vogliono milioni, molti milioni...”
- IDA Ma Alberto e’ mio marito!
- LUCIA E ce l’ho detto. Ma quello ha risposto “signo’, lasciateci fare, che noi sappiamo il nostro mestiere. Chillo e’ ricercato pure per altre cose del passato. Nuje o’ stevamo aspettanno...!”.
- IDA E allora e’ certo, questi lo vengono a prendere.
- LUCIA Stanno aspettando i rinforzi da Napoli. Cca’ ce stanno sulamente ddoje guardie.
- IDA Lucì, questi sono delinquenti. Qua’, se zio Alfredo scopre che tu sei andata dalle guardie, dice che hai fatto la spia e chisa’ che succede!
- LUCIA Allora aveva fa’ spara’ o’ a Camillo o’ a tuo marito?
- IDA Che centra mio marito? Mio marito e’ innocente!
- LUCIA Innocente? Chillo e’ chiu’ gangster d’o’ zio! Idare’ qua se zio Alfredo scopre che e’ stato ingannato, po’ spara’ pure a Bebe’. Io che ne saccio? Chillo tene a’ pistola facile, po’ s’a’ purtato pure a’ chilli dduje killer appriesso!
- IDA Lucì, io tengo nu’ brutto presentimento, mo’ mi faccio la valigia e mi licenzio!
- LUCIA Addo’ vaje? Te ne’ vulisse ji proprio mo’ ca’ io sto’ int’a’ stì ‘mbruoglie?

#### ALFREDO E DETTE

- ALFREDO *(venendo dalla sinistra)* Ah, tu staje qua?
- LUCIA Sì, sì, sto qua!
- ALFREDO Già’, già’! Tu staje qua. E dove sei andata?
- LUCIA Alla chiesa, zì Alfre’, me so’ preso a’ comunione!
- ALFREDO Ah, te se’ ghiut’a’ cunfessa’?
- LUCIA E sì!

ALFREDO Brava. E hai detto tutto quello che dovevi dire?

LUCIA E se capisce! (*a Ida*) Ma che vvo'?

IDA Non mi convince, questo ha saputo qualche cosa.

ALFREDO (*annusa piu' volte intorno a se'*)

LUCIA Ma che e' zì Alfre' non vi sentite bene?

ALFREDO Benissimo, benissimo.

LUCIA E voi fate così, me parite nu' cane!

ALFREDO Mi sarò sbagliato, ma mi era parso di sentire puzza di tradimento, in questa casa.

IDA Luci, ho capito. Questo ci ha fatto pedeinare e lo sa che siamo andate alla polizia!

LUCIA (Hai ragione, e' chiaro!) Zì Alfre', ma di quale tradimento state parlando?

ALFREDO E tu forse lo sai meglio di me. Hai confessato tutto? Hai parlato?

LUCIA (*guardando Ida con occhi spaventati*) Uh, madonna mia!

ALFREDO E che t'e' creduto e' fa' cu' sta confessione? Ti credi che ti sei salvata?

LUCIA (Vuo' vede' ca' nun spara a chilli ddùje e me spara a me?)

ALFREDO Le donne se credono ca' accusi risolvono tutte cose, e' vero?

LUCIA Ma uno comme adda risolvere zì Alfredo? Voi dovete essere comprensivo!

ALFREDO E perche' faje la faccia bianca? E perche' tremi? Ti senti in colpa? Lo sai che hai sbagliato?

LUCIA Zì Alfre', si, ma io non volevo.....

ALFREDO Ah, non volevi? Accussi dicono sempre tutte le donne. Ma mo' facciamo i conti io e te. Mo' devi fare un'altra confesione. Mo' ti devi confessare con me. Bettina, lasciateci soli!

IDA Subito! (*fa per uscire di corsa*)

LUCIA (*fermandola*) Addo' vaje? Bettina, non vi muovete di qua. Zì Alfre', davanti a Bettina potete dire qualunque cosa, lei sa tutto!

ALFREDO (*insinuante*) Ah, sì? Bettina e' complice?

IDA No, no, io l'ho sconsigliata!

ALFREDO (*Quasi piangendo*) Perche' l'hai fatto, Luci? Io ti volevo tanto bene!

LUCIA E sì, l'ho fatto, zì Alfre'. L'ho fatto perche' lo dovevo fare. Anzi, lo abbiamo fatto!

ALFREDO Come? Pure Bettina l'ha fatto?

IDA No, io l'ho accompagnata soltanto, perche' me lo ha detto lei!

ALFREDO Ah, Bettina faceva la dama di compagnia! E non vi vergognate?

LUCIA Zì Alfre', ma voi dovete capire. Noi siamo donne, nuje nun ne putevamo cchiu'.

ALFREDO (*portando le mani al viso*) Oh, vergogna, vergogna! E me lo dici così?

LUCIA E comme l'aggia dicere? Oramai voi lo sapete. Che dovevo fare io povera femmena? Ho visto mio marito impotente e ho detto "E"

meglio ca' m'o' vveco io!"  
 ALFREDO Ah, così stanno le cose?  
 LUCIA Così, zì Alfre'. Così, ve lo giuro.  
 ALFREDO *(battendo improvvisamente una mano sul tavolo e gridando)*  
 Non lo dovevi fare lo stesso!  
 LUCIA *(Si arriva a polizia simme salve)*  
 ALFREDO Ossaje io mo' che t'avessa fa'? *(scosta la giacca mostrando la pistola)*  
 LUCIA *(Chisto mo' me spara!)*  
 ALFREDO L'onore merita qualunque sacrificio!  
 LUCIA Ma che centra l'onore?  
 ALFREDO *(avvicinandosi passo passo a Lucia che retrocede)*  
 Ah, donna perfida, falsa,bugiarda, svergognata e grandissima zoccola!  
 LUCIA Zì Alfre', ma vuje che state dicenno?  
 ALFREDO Parla, e' ddoje guaglione a' chi so' figlie? A' o' cumpare?  
 LUCIA *(E comme l'ha saputo!)*  
 ALFREDO So' figlie a' o' cumpare?  
 LUCIA Ma pecche'? forse avete sentito che lo chiamavano papa'? quelle so' distratte!  
 ALFREDO Lucia, che ne hai fatto dell'onore dei Bevilacqua!  
 LUCIA Zì Alfre', ma che vulite vuje 'e l'onore!  
 ALFREDO Ma comme? Tu tradisci tuo marito cu' o' cumpare e che centra l'onore? Noi eravamo Bevilacqua puliti e tu ci hai fatto diventare Bevilacqua sporchi!  
 LUCIA Ah, ma di questo si tratta? *(a Ida)* E tu mi hai fatto capire un'altra cosa! Zì Alfre', vuje ate pigliato o' campanaro o' Carmene pe' nu' cuppetiello aulive!Mo' ve spiego tutte cose!  
 ALFREDO *(gridando)* Non mentire!  
 LUCIA *(Sussultando e guardando verso la comune)* Ma quanno veneno?  
 ALFREDO *(Con voce calma, ferma)* Tuo marito sa tutto!  
 IDA Mio marito?  
 ALFREDO E chi o' sape a mariteto?  
 IDA Voglio dire "il marito?"  
 ALFREDO Sissignore. Bebe', sa' tutto! *(a Lucia)* Ma mi hai sentito bene? Ho detto che Bebe' sa' tutto!  
 LUCIA Ho capito!  
 ALFREDO E tu riete accusì cu' sta faccia indifferenziata?  
 LUCIA No, zì Alfre', pare, ma io a dinto mi sento il terremoto!  
 ALFREDO Ma lo sai o no che a quest'ora per colpa tua un'ommo sta per finire in galera e uno al camposanto? Ma lo sai che il mio nipote e' andato a' sparare o' compare?  
 LUCIA Ma chi Bebe'?  
 IDA E figurati!  
 ALFREDO Oh, la prendi accusì? Nun te ne 'mporta? Ma che razza di donna

sei tu! Quattrina!

LUCIA Mo' e' arrivato o' mumento ca' me sfasterio e o' mengo na' cosa 'faccia!

ALFREDO Io, io stesso gli ho mettuto a' pistola int'a' sacca!

IDA A mio.....A suo marito?

ALFREDO A Bebe!

LUCIA Bettina, non vi preoccupate proprio.

IDA Ma non ci penso nemmeno.

ALFREDO E ci ho mandato pure i picciotti appresso, accusi se lui non e' buono, li sparano i picciotti a tutt'e' due!

LUCIA Mamma del Carmine! Addo' so ghiute? Currimmo! Chille e' picciotte fanno overo! CURRIMMO!

ALFREDO *(parandosi sulla porta)* Di qua non esce nessuno!

LUCIA *(afferrandolo per il petto e scuotendolo)* Gue', io te struppeo, io t'acciro, io te mangio!

ALFREDO *(intimorito)* Gue'..... Jak.....Pat.....AIUTATEMI!  
*(si ode echeggiare vicino un colpo di arma da fuoco)*

LUCIA e IDA *(con un grido disperato all'unisono)* L'hanno acciso! *(cadono a sedere)*

ALFREDO *(esce di corsa a sinistra)*

#### ESTERINA E DETTE

ESTERINA *(viene dalla sinistra col fazzoletto agli occhi piangendo dirottamente)*

LUCIA E' muorto? L'hai visto, parla? Hai visto a tuo padre morto dalla finestra?

ESTERINA No! Aggio visto o' scemo dalla finestra: Gingillo!

LUCIA *(Tirandole qualcosa senza colpirla)* DEFICIENTE! *(a Ida)* Uh, mamma mia, io nun me pozzo muovere cchiu'! me tremmano e' gambe! Io aggio 'ntiso spara', io aggio 'ntiso e' spara'!

#### LUIGI E DETTE

LUIGI *(appare nel vano della finestra tenendo con due dita una quaglia morta)* Vedete quanto e' bella! Oh, la quaglia pe' fa' nu' regalo a Katy!

LUCIA *(a Ida)* Famme o' favore, minelo na' cosa 'faccia, io nun tengo a' forza! *(poi con forza a Luigi)* Ma JATEVENNE! IMPICCATEVI!

LUIGI Perche' voglio a Katy? Ma io che ce pozzo fa se stanotte ho sognato Katy? E' stata lei che mi e' venuta in sogno.

LUCIA Io vi proibisco di sognare qualunque figlia mia. Mo' e pe' sempre!

LUIGI Ma ch'e' stato?

IDA Correte, cercate mio marito e suo marito. Li vogliono ammazzare!

LUIGI Gue'! Non vi preoccupate. Vado, vinco e torno! *(fa per andare, poi*

*si ferma a guardare estatico Esterina) Pero' Esterina comm'e' bella Esterina! E come piange per me! (via)*

CATERINA E DETTE

CATERINA Ma che sta succedendo? Io aggio 'ntiso e' strilla'!  
 LUCIA Figlie mie, preparatevi, forse rimanete orfane e io vedova!  
 IDA E io.....  
 LUCIA Tu nun rimane niente, perche' te manno a truva' a' tuo marito a chill'atu munno!

CAMILLO ALBERTO E DETTE POI ALFREDO

CAMILLO *(entra in fretta dalla comune seguito da Alberto)*  
 Curre, curre!  
 LUCIA *(abbracciando Camillo)* Cami!  
 IDA *(abbracciando Alberto)* Albe'!  
 CAMILLO Facitece passa', levateve a' nanze!  
 ALBERTO Ci stanno correndo quei due appresso cu' e' pistole mmano!  
 ALFREDO *(Venendo dalla sinistra armato di pistola)* FERMI TUTTI!  
 ALBERTO *(si nasconde dietro a Camillo)*  
 CAMILLO Levate a' reto!  
 ALFREDO Qua c'e' bisogno di una spiegazione. Pecche' io nun aggio caputo cchiu' niente.  
 LUCIA Si, si, ave ragione zì Alfredo, ci vuole una spiegazione.  
 Cami, parla, dice tutte cose!  
 CAMILLO Zì Alfre', Lucia non e' la mia amante. Chesta m'e' mugliera. Moglie legittima, e voi state nella casa di villeggiatura in montagna che io ingenuamente avevo preso pe' me' cura' e' nierve. ma vuje pazziate? Ma allora Bebe' a chi s'ha spusato?  
 ALFREDO A me!  
 IDA S'e' spusato a' cameriera?  
 ALFREDO Ma io non sono cameriera.  
 LUCIA Chesta cca'? Zì Alfre', chesta nun fa nu' servizio manco si l'accideno!  
 ALFREDO *(cercando Alberto per la scena)* Ma Bebe' addo' sta'!..... ma che faje, t'annascunne? Viene acca', viene vicino a' me! Ma tu che diavolo hai combinato?  
 ALBERTO Si e' vero, zì Alfre', sono stato io che ho pregato questi amici fraterni di prestarsi a fare questo scherzo.  
 ALFREDO Scherzo?  
 CAMILLO Comme ce simmo divertite!  
 ALFREDO E pecche' e' fatto chesto?  
 ALBERTO E comme aveva fa'? voi non mi volevate dare nemmeno un soldo

- ALFREDO            se io non me spusavo a Lucia!  
 Ma come, tu eri il sangue mio e io nun te davvo nemmeno nu' soldo? Io dicevo accussì per dire, perche' me faceva piacere ca' tu te spusave a Lucia e che anche lei potesse godere del mio denaro! Ma tu comm'e' pututo penza' ca' io nun te devo niente? Io me so' sempe preoccupato e' te. Figurate che prima di partire ho lasciato una somma in mano al notaio con l'ordinazione ca' si moro o m'arrestano, te l'adda manna' a te.
- ALBERTO            Bello, bello, zì Alfredo, e chi lo sapeva! *(e gli bacia le mani)* E chi lo poteva capire! Qual'e' l'indirizzo del notaio? Perche' aspettare che vi arrestano o che morite? Non e' bello che campammo tutte quante in allegria?
- ALFREDO            No! Dopo tutto questo inganno che mi hai fatto hai dimostrato ca' si scemo e non ti meriti niente. Bebe', tu nun haje manco nu' soldo.
- ALBERTO            *(a Camillo)* Ma pecche' te sì miso mmiezo? Pecche' trovasti l'uovo di Colombo?
- CAMILLO            No, Albe', mo' basta. Mo' te ha fa e' valige, a mappatella, ce miette pure l'uovo a' dinto e te ne vaje! Pecche' io cca' 'ngoppo so' venuto pe' me cura' e nierve! *(e si mette a sedere)*
- LUCIA                A pillola te l'he pigliata?
- CAMILLO            Nisciuna pillola, Lucì, pace, voglio soltanto pace! Faciteme sta sulo quieto int'a' casa mia!

LUIGI JAK PAT E DETTI

- LUIGI                *(dalla comune col fucile puntato alle spalle di Jak e Pat che lo precedono con le mani alzate)*  
 COMAN! COMAN!
- ALFREDO            Picciotti!
- JAK                    O'bestio, o' cane!
- PAT                    Ci ha zompato addosso!
- LUIGI                Io songo l'ommo d'o' paese, tengo o' fucile, o' cane lupo e.....e'  
 Palle appese!
- ALFREDO            Acalate o' fucile, giovino', non serve piu'. Picciotti, venite con me a fare le valige, si parte! *(esce a sinistra)*
- JAK                    *(baciando sulle guance Esterina)* Statte bbona!
- LUIGI                Gue'.....gue'.....
- PAT                    *(baciando Caterina)* Statte bona bona!
- LUIGI                Katy!
- JAK e PAT            *(baciando Ida)* Tu, statte cchiu' bona e tutte quante!
- PAT                    Simpatico'! *(le pizzica la guancia ed esce a sinistra con Jak)*
- LUIGI                *(fra se, guardando prima Caterina e poi Esterina)*  
 Est, Ovest, ma pecche' nun me pozzo spusa' a tutt'e' ddoje? *(ad Alberto)* Sentite, voi tenete due figlie.....

ALBERTO Lla',lla', il padre e' quello!  
 LUIGI Comme? Ah, ma vuje nun avit'a' cagna' pate ogni ghiuorne! Mo' parlo cu a' mamma ch'e' chiu' sicura! Signora.....  
 LUCIA Gingi', ma ve pare o' mumento?  
 CAMILLO Figuratevi ca' nun tengo manco a' forza e' ve caccia' fora. Domani, jammo, faciteme o' favore, venite domani e io ve ne caccio. Mo' basta! Faciteme a' carita', nun parlate nisciuno cchiu'!

### AMALIA E DETTI

AMALIA *(entrando dalla comune con fagotto in mano)* E' permesso?  
 Ecco il vestito! Mo' e' proprio a misura vostra. *(rivolta a Ida)*  
 IDA Piccere', chisto mo' l'e' fa da' capo a capo, pecche' o' vestito nun era o' mio ma pe' sta signora cca'!  
 AMALIA Ma chesta so' cose e' pazze, e chi ce o' dice mo' a masta mia? Mo' scuselo n'ata vota tutto quanto e accummience d'o' capo!  
*(discute sottovoce ma animatamente con Esterina e Caterina)*  
 ALBERTO *(a Camillo)* Fratello!  
 CAMILLO O' sapevo ca' parlave tu! Luci, damme a mano, stette vicino a me. Steteve zitti, parlate con le mosse come fanno i muti!  
 Ah.....Comm'e' bello o' silenzio.....*(dopo una breve pausa plastica e silenziosa, si sentono alcune raffiche di mitra e Camillo balza in piedi)* Chi e'?  
  
*(Tutti corrono per la scena cercando di ripararsi in qualche modo. Poi si ode una voce parlare da un megafono)*  
 VOCE SIETE CIRCONDATI! E' LA POLIZIA! USCITE TUTTI CON LE MANI ALZATE!  
 ALBERTO *(fregandosi le mani compiaciuto)* Mo' arrestano o' zì! Cami, mo' arrestano o' zì!  
 CAMILLO Ma io ero venuto cca' 'ngoppa pe' me cura' e' nierve!

### CALA LA TELA

### FINE TERZO ATTO

### FINE DELLA COMMEDIA



